Oikein hauskaa joulua kaikille, onnea vuodelle 1961!

VAPAUS

CHRISTMAS ISSUE - 5th EDITION
JOULUNUMERO - 5. PAINOS

Ilmestyy tiistaina, torstaina ja lauantaina — Perustettu vuonna 1917 — Canadan suomalaisten itsenäinen työväenlehti

No. 149 — Vol. XLV vuosikerta — SUDBURY, ONTARIO — Torstaina, jouluk. 22 p. — Thursday, Dec. 22, 1960

"Flemingin pukinkontissa ei Can. kansalle mitään"

Finanssiministerin esittämässä lisäbudjetissa ennustetaan nyt $300 milj. budjettitappiota aikaisemmin ennustetun ylijäämän asemesta

Ottawa. — Canadan liittohallituksen finanssiministeri Donald Fleming esitti tiistai-iltana lisäbudjettinsa myöntäen oleellisesti, että hän oli tehnyt väärän ja liian optimistisen arvioinnin viime maaliskuussa, jolloin hän ennusti $12 miljoonan budjettiylijäämää kulumassa olevan tilivuoden lopussa. Nyt, lisäbudjettiaan esittäessään hän ennusti, että budjetti tulee todellisuudessa kärsimään noin $300 miljoonan tappion.

Syyksi hän esitti sen, että ne valtiotulot, joita hän ennusti viime maaliskuussa, eivät olekaan todellistuneet. Ne olivat viime kolmen kuukauden kuluessa noin kolme ja puoli prosenttia pienemmät kuin ennustettiin viime maaliskuussa. Tähän on lisättävä vielä se, että menojen odotetaan nyt nousevan $100 miljoonaa suuremmiksi kuin silloin ennustettiin.

Finanssiministeri esitti tilanteen korjaamiseksi vihjeen, että työtätekevän väestön on vedettävä suolivyötä kireämmälle ja kohotettava työntuottavaisuutta, jotta tuotantokustannuksia voitaisiin laskea tehden siten ilmeisestikin työväestön kustannuksella mahdolliseksi jotta canadalaiset tuotteet voisivat kilpailla suuremmassa määrässä ulkomaisilla markkinoilla. Samalla hän kuitenkin varotti, että Euroopan maiden ja Yhdysvaltain viimeaikainen asennoituminen mikäli on kysymyksessä kaupankäynti ei ennusta mitään hyvää canadalaisille tuottajille.

Puhuessaan Canadan raaka-aineiden viennistä ulkomaille ja suurista ulkomaalaisista pääomasijoituksista Canadassa Fleming paljasti myös sellaisen canadalaisille lohduttoman uutisen, että vaikka Canadan työvoimamäärä oli lisääntynyt 2.8-prosenttisesti, työssäolevien luku oli lisääntynyt vain vaivaisella 1.7 prosentilla lisäten siten tuntuvasti työttömyyttä. Samalla hän ilmoitti että kansallistuotanto oli lisääntynyt vain 2 prosentilla ennustetun 6 prosentin asemesta.

Myönteisenä puolena hänen puheessaan oli kuitenkin havaittavissa se, että hallituspiireissä on ainakin myönnetty (vaikka vielä ei olla ryhdytty mihinkään päättäviin toimenpiteisiin tilanteen korjaamiseksi) jotta canadalaisen teollisuuden suurimmalta osaltaan ulkomaalaisessa omistuksessa oleminen on vaikuttanut haitallisesti canadalaisten etuihin.

Joitakin aikoja sitten Canadan valtiopankin kuvernööri James Coyne sanoi, että osakevoittojen ja lainakorkojen virtaaminen ulkomaille on aikaansaanut sen, että canadalaiset ovat joutuneet suureen velkaan ulkomaille. Muutamien viime vuosien kuluessa tämä velka on noussut peräti $8 miljardiin.

Aikaisemmin tänä vuonna finanssiministeri Fleming ja kauppaministeri Chuchill kielsivät, että canadalaiset olisivat eläneet "pussin suuta leveämmin", tarkoittaen, että he olisivat kansakuntana joutuneet yhä suuremmassa määrässä velkaan ulkomaille.

Pääministeri Diefenbaker myös joutui äskettäin vihjaamaan, että jotain olisi tehtävä Canadan kansallistulojen ulkomaalaisten sijoituksen johdosta ulkomaille virtaamisen estämiseksi. Seuraavana päivänä hän kuitenkin nousi puhumaan parlamentin alahuoneessa ja kieltämään, että hän olisi puheessaan ehdottanut ulkomaalaisen investoinnin rajoittamista.

Lyhyesti kerrottuna finanssiministeri ei esittänyt "vauvabudjetissaan" minkäänlaista verohuojennusta Canadan työtätekeville. Hänen esiintymistään voidaan kuvata liberaali Benedicksonin (Rainy River-Fort Francis) sanoin, että "Flemingin pukinkontissa ei ollut Canadan kansalle mitään."

N-liitto vähentää asemenojaan, lisää kulutustavaratuotantoa

Moskova. — Neuvostoliitto on päättänyt pienentää sotilasbudjettiaan ensi vuodelle ja samalla käyttää enemmän varoja avaruuden tutkimiseksi.

Suunnittelutyönjohtaja Vladimir Novikov ja finanssiministeri Vasily Garbuzov ilmoittivat raporteissaan korkeimmalle neuvostolle, että samalla tullaan lisäämään huomattavasti kulutustavarain tuotantoa.

Garbuzovin ilmoituksessa sanottiin, että sotilasmenot supistetaan ensi vuonna 11.9 prosenttiin kokonaisbudjetista tämän vuotisesta 12.9 prosentista.

Tämän lisäksi Tassin uutistiedoituksessa korkeimman neuvoston istunnosta ilmoitetaan, että viime vuonnakin käytettiin sotilasmenoihin lähes 2.4 miljardia ruplaa vähemmän kuin oli esitetty budjetissa.

Finanssiministeri ilmoitti, että ensi vuonna käytetään tieteelliseen tutkimustyöhön, johon lukeutuu myös avaruuden tutkiminen, 15.7 prosenttia enemmän kuin tänä vuonna.

Novikov ilmoitti, että investointia kevyeen teollisuuteen (kulutustavarateollisuuteen) lisätään ensi vuonna 50 prosentilla. Tämä investoinnin lisääminen tekee mahdolliseksi 29 uuden tuotantokonsernin saattamisen täyteen tuotantoon ja 32 muun rakentamisen aloittamisen. Novikov sanoi, että Neuvostoliiton yritykset saavuttaa Yhdysvallat teollisuustuotannossa ovat onnistumassa.

Viimeisen kahden vuoden kuluessa Neuvostoliiton teollisuustuotanto on lisääntynyt yli 30 prosentilla ja Yhdysvaltain tuotanto vain 8 prosentilla, sanoi suunnittelutyönjohtaja.

Novikov sanoi myös, että on olemassa paljon tilaa Neuvostoliiton ja Yhdysvaltain välisen kaupan lisäämiseksi. Kaupankäynti kahden maan välillä on mitätöntä, sanoi hän, syistä, jotka ovat ulkopolitiikan Neuvostoliiton kyvyn [illegible]

Vain yksi Vapaus jää ilmestymättä vuoden vaihteessa

Joulunpyhien takia — jotta liikkeemme työhuonekuntakin saisi joulurauhan — Vapaus ei ilmesty tiistaina, joulukuun 27 pnä. Tarkoitus on kuitenkin julkaista sitä seuraava torstaipäivän nuemro isompana, että saadaan tarpeeksi palstatilaa kasaantuvien asioiden ja kirjoitusten käsittelyyn ja siten ainakin osittain korvatuksi lukijoille tiistainumeron menetys.

Vapauden launaipäivän (aattopäivän) numero ilmestyy luonnollisesti kuten tavallista. Uudenvuoden päivän jälkeisellä viikolla Vapaus ilmestyy kuten tavallisesti kolme kertaa.

Itä-Saksa käy kauppaa Kuuban kanssa

Berliini. — Kuuba ja Itä-Saksa ovat allekirjoittaneet kauppasopimuksen, jonka mukaisesti Itä-Saksa vie Kuubaan teollisuustuotteita, niiden joukossa 17 tehtaan koneistot ja ottaa vastaan Kuuban sokeria, tupakkaa, rommia, kahvia, nikkeliä, kromia ja kalatuotteita.

UASn EX-VAKOILIJA NAIMISIIN N-LIITOSSA

Lontoo. — Yhdysvaltain vakoilujärjestön palveluksessa ollut William Martin, joka joitakin aikoja sitten pakeni Neuvostoliittoon, on mennyt naimisiin erään moskovalaisen tytön kanssa, ilmoitti Tassin uutistoimisto tiistaina.

Tass kertoo Martinin sanoneen, että hän on mennyt naimisiin "erinomaisen neuvostoliittolaisen tytön ja taloudenhoitajan kanssa."

Martin ja hänen kanssaan Washingtonissa kansallisen turvallisuusjärjestön toimistossa palvellut Bernon Mitchell karkasivat Neuvostoliittoon viime kesänä.

Martinin kerrotaan sanoneen, että Yhdysvaltain presidentinvaalien tuloksilla oli vaikuttamassa Yhdysvaltain ulkopolitiikkaan itse-murhamainen suunta. Kuitenkin, hän sanoi, Yhdysvaltain turvallisuusjärjestöt tulevat vakavista tappioista huolimatta jatkamaan subversiivista toimintaansa sekaantumisen muiden maiden sisäisiin asioihin.

Martin sanoi Yhdysvaltain aloittaneen uuden vakoilumenetelmän, käyttäen satelliitteja.

Hän sanoi lisäksi, että Yhdysvallat tuskin lopettaa toisten maiden salaisten tiedonantolaitosten saavuttamista. "Voisin saada jotkut Yhdysvaltain johtajat ymmärtämään — esimerkiksi Italian, Turkin ja Uruguayn, jos ne niin haluaisivat — sitä tavasta millä Yhdysvaltain hallitus lukee niiden salaista kirjeenvaihtoa", sanoi hän.

Joulupukki on saapunut ja kaikki lapset odottavat mitä sillä on heitä varten kontissaan.

Luottamuslauseen puuttumisesta huolimatta

Hammarskjöld edelleenkin YKn Kongon operaatioiden johtoon

United Nations. — YKn yleiskokouksen istunto päättyi tiistaina edustajien pääsemättä minkäänlaiseen sopimukseen kahdesta päätöslauselmaehdotuksesta.

Yhdysvaltain ja Britannian päätöslauselmaehdotus, jossa ehdotettiin jotta yleissihteeri Hammarskjöldin olisi edelleen jatkettava politiikkaansa Kongossa jäi yhtä ääntä vaille tarpeellista kahden kolmannesosan enemmistöä. Sen puolesta annettiin 43 ääntä, sitä vastaan 22 ja 32 maan edustajat pidättäytyivät äänestämästä.

Äänestyksen tuloksesta huolimatta Hammarskjöld otti heti puheenvuoron ja ilmoitti, että YKn Kongon operaatiot tulevat jatkumaan kuten tähänkin asti, sillä hänen mielestään äänestyksen tulos ei mitenkään mitätöinyt YKn aikaisempia päätöksiä.

Intian taholta esitettiin päätöslauselmaehdotus, jossa vaadittiin Kongon laillisesti valitun hallituksen pääministeri Patrice Lumumban vapauttamista. Ehdotuksen puolesta annettiin 28 ääntä 42 sitä vastaan ja 27 maata pidättäytyi äänestämästä.

Canadan edustaja äänesti länsimaiden päätöslauselmaehdotuksen puolesta ja Intian päätöslauselmaehdotusta vastaan.

Asian käsittelyn joutuessa umpikujaan yleiskokous hyväksyi yksimielisesti Itävallan edustajan tekemän ehdotuksen, että Kongon kysymys asetettaisiin yleiskokouksen työjärjestykseen uudelleen kun yleiskokous aloittaa istuntonsa 11 viikon loman jälkeen maaliskuun 7 päivänä.

Kolmas päätöslauselmaehdotus, jossa vaadittiin YKta tunnustamaan algerialaisten itsenäisyyden saavuttamisessa, hyväksyttiin 63 äänellä 8 vastaan 27 maan pidättäytyessä äänestämästä.

Kuitenkin tässä yhteydessä hylättiin pois päätöslauselmaehdotuksesta eräs avainkohta, jossa vaadittiin, että YKn on taattava Ranskan presidentti de Gaullen lupaaman Algerian tulevaisuudesta päättävän kansanäänestyksen rehellisesti toimittamisen. Tätä vaadittiin algerialaisten vapaustaistelijain johtajien ja afro-aasialaisten kannattajiensa toimesta, mutta sitä ei kuitenkaan hyväksytty yleiskokouksen äänien jakautuessa 40-40 ja 16 maan pidättäytyessä äänestämästä. Päätöslauselmaehdotuksen hyväksymiseksi tarvitaan yleiskokouksessa YKn perussääntöjen mukaisesti kahden kolmannesosan äänten enemmistö.

Canada kannatti päätöslauselman hyväksymistä sen lopullisessa muodossa ja vastusti algerialaisten kannattajien ehdotusta.

Vaikka Algeriaa koskeva päätöslauselma siinä muodossa kuin se lopullisesti hyväksyttiin, on "hampaaton", se on kuitenkin avointa kenraali de Gaullen mielipiteen vastustamista. de Gaulle on jatkuvasti väittänyt, että Algeria on yksinomaan Ranskan sisäinen asia eikä Yhdistyneillä Kansakunnilla ole mitään sanomista sen johdosta.

Auschwitzin viimeinen päällikkö vastaamaan juutalaisten murhista

Frankfurt. — Natsien surullisen kuuluisan kuolemanleirin Auschwitzin viimeinen komentaja, SS-majuri Richard Baer vangittiin täällä tiistaina. Auschwitzin kuolemanleirillä Puolassa natsit murhasivat noin 3,000,000 ihmistä. Baer, joka on käyttänyt tosin väärää nimeä, on elänyt kaikessa rauhassa — ottanut usein vielä vaimonsakin luokseen — Dassendorfissa, prinssi von Bismarckin maalla.

49-vuotias Baer oli Auschwitzin kuolemanleirin komentajana toukokuusta 1944 tammikuubun 1945.

Baeria syytetään siitä, että hän on tappanut tuhansia juutalaisia Auschwitzin kaasukammioissa. Mutta tultuaan pidätetyksi — ja se liittyy ilmeisesti ainakin välillisesti ns. Eichmannin juttuun,' eli pelkoon siitä, että maalisk. 6 p. Israelissa oikeuteen joutuva Eichmann tulee "laulamaan" asioista — Baer vaati itselleen "korektia kohtelua upseerina".

Baer käytti salanimeä "Neumann". Hänen henkilöllisyytensä tunnettiin käsikirjoituksen perusteella. Tuntemusta auttoi Baerin vaimon huudahdus — nähtyään miehensä pidätettynä — "Oi isä, mitä on tapahtunut."

Länsi-Saksan valtion syyttäjä Heinz Wolf sanoi, että Baeria syytetään juutalaisten tappamisesta Auschwitzin leirillä ja vielä pakomatkalla sen jälkeen kun hän joutui Neuvostoliiton joukkojen lähestyessä pakenemaan mainitulta kuolemanleiriltä.

16 muuta vanginvartijaa Auschwitzin kuolemanleiriltä on nyt pidätettynä ja viranomaiset sanovat, lisää pidätyksiä on tulossa. Baer voidaan tuomita korkeintaan elinkautiseen vankeuteen.

Prinssi Otto von Bismarck, jonka maalla Baer on asunut ja vastaanottanut vaimonsakin vierailuja, on Länsi-Saksan parlamentin yksi johtava jäsen ja hän kuuluu kansleri Adenauerin Kristillisdemokraattiseen puolueeseen.

40 pros. enemmän ontariolaisia avustuksen varassa

Toronto. — Neljässäkymmenessä suuremmassa ontariolaisessa keskuksessa oli tämän vuoden lokakuussa keskimäärin 40 prosenttia enemmän ihmisiä "elämässä" sosiaaliavustuksen varassa kuin viime vuoden lokakuussa.

Ontarion sosiaalihuoltoministeriön keräämien tilastojen mukaan tänä vuonna lokakuussa oli Ontariossa 48,559 avustuksesta riippuvaista henkilöä verrattuna 34,787:ään lokakuussa v. 1959.

Suurin lisääntyminen tapahtui Peterboroughssa, jossa avustuksella olevien luku nousi mainitun ajan kuluessa 1,193:een 436:stä, eli 173-6.prosenttisesti.

Quebecin tuloverolaki arvostelun kohteena

Oppositio väittää, että $15 milj. lisäverosta perittään $10 milj. vähempiosaisilta ihmisiltä

Quebec. — Jotkut kirjeenvaihtajat täällä ennustavat, että liberaalinen pääministeri Jean Lesage voinee olla pakoitettu kutsumaan maakuntavaalit ensi keväänä jos lainlaadinnallinen neuvosto (maakuntasenaatti), jossa on enemmistö Union Nationale-puolueen kannattajia, hylkää liberaalisen maakuntahallituksen lainlaatijakunnassa läpi jyräämän tuloverolain.

Laki, jolla perittäisiin maakunnan asukkailta noin $14 miljoonaa lisää maakunnallisena tuloverona, on herättänyt suuttumuksen myrskyn lainlaatijakunnan alahuoneessa. Oppositiona oleva Union Nationale-puolue on ryhtynyt taitavasti kiihdyttämään liekkejä. Quebecin lainlaadinnallinen neuvosto on ainoa jälellä oleva virkaan nimitetyistä henkilöistä muodostettu maakunnallinen senaatti Canadassa.

Hallituspiireissä on puolustettu alahuoneessa hyväksyttyä lakia sillä väitteellä, että tarvitaan lisää tulo- ja sairaalavakuutuksen rahoittamiseksi ja että Union Natinale-puolueen syyllistyminen salaiseen vaalien rahoittamiseen oli tehnyt tämän välttämöttömäksi.

Union Nationalen piireissä on sitävastoin väitetty, että hallituksella on aikomus periä noin $10,000,000 aiotuista $14,000,000 lisätuloista henkilöiltä, jotka saavat vähemmän kuin $5,000 tulot vuosittain.

$72 miljoonan budjetti YKlle

United Nations. — YK:n budjettikomitea päätti äänin 54—9 $72,900,000 yleisbudjetista vuodelle vuodelle 1961, ollen se lähes kymmenen miljoonaa v. 1960 suurempi.

Selittäen että $50,000,000 budjetti on riittävä, Neuvostoliitto äänesti tätä päätöstä vastaan.

Tähän budjettiin ei sisälly YK:n Kongon operaatiot — eikä Keski-Idässä olevien asevoimien rahoittaminen.

Kongon operaatio, mihin käytetiin tänä vuonna lähes 66,000,000, tulee arviointien mukaan maksamaan lähes 10,000,000 kuukaudessa ensi vuonna.

Burmakin vetäytyy pois Kongosta

Rangoon. — Pääministeri U Nu tiedoitti keskiviikkona että Burma vetää pois 6-miehisen joukkonsa voimista jotka ovat nyt Kongossa. Kysyttäessä, hyväksyykö hän YK:n toimenpiteet Kongossa, U Nu sanoi, "en täydellisesti".

Kehoittavat pres. Kennedya suunnanmuutokseen

Baltimore. — 32 historioitsijaa 23 yhdysvaltalaisessa yliopistossa on kehoittanut Yhdysvaltain uudeksi presidentiksi valittua John F. Kennedyä harkitsemaan uuden suunnan ottamista maailman asioiden käsittelyssä, mukaanlukien Kiinan ja Itä-Saksan tunnustaminen.

Historioitsijat sanovat, että on myös tarpeellista hyväksyä jonkinlaisia riskejä tehokkaan valvonnan järjestelmässä yleiselle aseistariisumiselle jotta voitaisiin välttyä jatkuvalta aseistautumiskilpailulta.

Maailmassa puhutaan yli 3,000 kieltä

Washington. — Kielimiehet arvioivat, että maailmassa puhutaan nykyään vähintäin 3,000 kieltä ja huomattavampaa murretta joidenkin vähemmän tunnettujen kielten ja eristettyjen kansojen joukossa. Kaikista kielistä kiinankieli on puhutuin eniten ja englanninkieli on yleisimmin levinnyt.

VIIME TIEDOT

Ottawa. — Kansallisen työttömyysvakuutusrahaston neuvonantokomitea on antanut liittohallitukselle varoituksen, että rahasto voi ensi toukokuuhun mennessä laskea vaaralliseen $85 miljoonan tasoon. Rahastossa oli eniten varoja n. neljä vuotta sitten, jolloin niitä oli $900 milj.

Washington. — Yhdysvaltain hallitus on päättänyt ryhtyä perimään canadalaisten täydellisesti omistamilta ja Yhdysvalloissa toimivilta alayhtiöiltä 15 prosenttia osakevoittoveroa nykyisen 5 prosentin asemesta. Toimenpide on ilmeisestikin vastaus Canadan finanssiministerille, joka ilmoitti vauvabudjetissaan, että tulisi peruuttaa ne etuoikeudet, joiden ansiosta yhdysvaltalainen pääoma on virrannut suuressa määrässä Canadaan ja aikaansaanut siten pääoma- ja korkovoittojen virtaamisen Canadasta Yhdysvaltoihin.

Bryssel. — Antwerpenin satamassa oli eilen yli 100 toimettomana olevaa laivaa ja rautatieliikenne keskeytyi poliisien hyökätessä hallituksen verokorotussuunnitelmia vastustavia lakkolaisia vastaan.

Toronto. — Ensimmäisenä virallisena talvipäivänä etelä-Ontariossa eilen tapahtui kolme kuolemantapausta lumisateiden ja talvimyrskyjen johdosta. Koviten kärsi Sarnian alue, jossa satoi 14 tuumaa lunta paria päivää aikaisemmin sataneen 20 tuuman lisäksi.

Torontossa on asuntoja "liian paljon", vai onko?

Toronto. (Omalta kirjeenvaihtajalta) — Takavuosina, jolloin vielä oli paremmat työmarkkinat — saivat täkäläiset kiinteimistöjen välittäjät myydyksi kovalla hinnalla kaikki hökkelit missä vain oli neljä seinää.

Nyt täkäläinen kiinteimistölautakunta arvioi, että saatavissa on noin 10,000 asuntoyksikköä, mukaanlukien 1,000 valmista mutta asumattomaksi jäänyttä taloa, sekä 6,000 muuta taloa myytävänä ja 3,000 apartmenttia vuokrattavana.

Samaan aikaan ilmoitettiin, että Toronton työttömien lukumäärä lisääntyy jatkuvasti — että joulukuun 15 pnä päättyneen viikon aikana oli paikalliseen työttömyysrekisterivirastoon ilmoittautunut 50,796 henkilöä.

Tämä työttömien määrä oli 3,596 suurempi kuin edellisellä viikolla ja 4,457 suurempi kuin vastaavana aikana v. 1959. Työttömyyskauden pahimmillaan ollessa viime talvena (maaliskuussa) Toronton työttömyysvakuutusvirastossa oli rekisteröinyt itsensä 55,000 työtöntä.

Olettaen, että kaikki nämä työttömät olisivat perheellisiä henkilöitä. Torontossa on siis nyt noin 50,000 sellaista perhettä, jotka eivät taloussyistä pysty kunnollista asuntoa edes vuokraamaan puhumattakaan nyt oman kodin ostamisesta. Tosiasia nimittäin on, että niistä "saatavissa" tai vuokrattavissa olevista uusista apartmenteista pyydetään $125.00—$150.00 kuukausivuokraa! Kun työttömät saavat keskimäärin työttömyysvakuutusta noin $22.00 viikossa niin heidän "tulonsa" eivät riittäisi kuin osittain vuokran maksuun ja kun syödäkin pitää vaikkei mitään vaatteita ostettaisikaan talvipakkasia vastaan, niin silloin jäävät tietenkin kunnolliset asunnot vuokraamatta ja ihmiset asuvat rottien ja syöpäläisten täyttämissä kurjalistohökkeleissä.

Sen sijaan että kiinnitettäisiin huomiota näihin tosiasioihin, kiinteimistöjen myyjät valittavat 'kurjuuttaan" ja keksivät yhä uusia "kepposia", minkä avulla saisivat kalliit talonsa ja apartmenttinsa joko vuokratuksi tai myydyksi. Näitä kalliita apartmentteja vuokrataan nyt esim. "viikkomaksulla". Niitä luvataan aluksi pariksi viikoksi aivan ilman asuttavaksi — kunhan vuokraajat vain sitoutuvat sen jälkeen maksamaan taivasta hipovia vuokria.

Myyntihommassa on omat kepposensa ja konstinsa, jotka kuitenkin koituvat myös pahaa-aavistamattomien ostajain maksettavaksi.

Tällainen on tämä suurella uskonnollisuudellaan ylpeilevän "kotienomistajain" kaupunki kiinteimistökauppojen ja asuntojen saannin kantilta katsoen jouluaattona herran vuonna 1960.

VAPAUS

(LIBERTY) — Independent Labor Organ of Finnish Canadians. Established Nov. 6, 1917. Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa. Published thrice weekly: Tuesdays, Thursdays and Saturdays by Vapaus Publishing Company Ltd., at 100-102 Elm St. W., Sudbury, Ont., Canada.

Telephones: Bus. Office OS. 4-4264; Editorial Office OS. 4-4265. Manager E. Suksi. Editor W. Eklund. Mailing address: Box 69, Sudbury, Ontario.

Advertising rates upon application. Translation free of charge.

TILAUSHINNAT:

Canadassa:	1 vk. 8.00	6 kk. 4.25
		3 kk. 2.50
Yhdysvalloissa:	1 vk. 9.00	6 kk. 4.80
Suomessa:	1 vk. 9.50	6 kk. 5.25

NATO:n ministerikokouksesta

NATO-liiton ulkoministerien kokous pidettiin suljettujen ovien takana Pariisissa. Kokous päättyi sunnuntaina.

Mistä kaikista seikoista tässä lukittujen ovien takana pidetyssä kokouksessa keskusteltiin, siitä ei luonnollisestikaan ole mitään muita tietoja paitsi se, mitä on jälestäpäin katsottu sopivaksi suurelle yleisölle tiedoittaa.

Mutta meitä canadalaisia kiinnostaa kuitenkin eräät julkisuuteen annetut tiedot.

Entinen belgialainen sosialistijohtaja Paul-Henri Spaak, NATOn pääsihteeri, on kertonut, että ko. ulkoministerikokous "ei hyväksynyt eikä hyljännyt" Canadan ehdotusta NATO-maiden huippukokouksen pitämiseksi. Tosiasiassa tätä Canadan ehdotusta ei katsottu edes sen arvoiseksi, että siitä olisi kannattanut mitään mainita virallisessa kommunikeassa, mikä kokouksen päättymisen jälkeen julkaistiin. Meillä on kuitenkin mr. Spaakin selostus, että kun tätä ehdotusta ei hyväksytty eikä hyljätty, niin asia on pantu tomuttumaan NATO-liiton päämajan hyllyille — kuten sinne pantiin pois jaloista ns. "kolmen viisaan" (mukaanlukien Lester B. Pearsonin) vissit ehdotukset NATOn saattamiseksi hieman miellyttävämmäksi puolueettomille maille.

Lähtemättä puhumaan Canadan ehdottaman huipputason kokouksen puolesta tai vastaan, meitä kiinnostaa erityisesti mr. Spaakin "meriselitys", että niin tärkeästä asiasta ei voida päättää nyt, jolloin Yhdysvalloissa valmistutaan valtiolaivan peränpitäjän, presidentin vaihtoon. Tämä siitäkin huolimatta, vaikka Canada ei ehdottanut pidettäväksi tätä huipputason NATO-kokousta nyt, vaan vasta toukokuun 6—8 päivänä, eli kuukausia sen jälkeen kun Yhdysvaltain uusi presidentti on jo astunut virkatehtäviinsä.

Toisaalta tälle NATO-liiton ulkoministerien kokoukselle esitettiin kuitenkin paljon kauaskantoisempi asia kuin on mikään tämän liiton huippukokous: Yhdysvaltain toimesta esitettiin julkisuuteen annettujen uutistietojen perusteella, että Länsi-Saksan imperialistit varustettaisiin ydinaseilla. Tämän ehdotuksen mukaan NATO-liitolle — ts. Länsi-Saksan militaristeille — annettaisiin vuoden 1963 loppuun mennessä 80 sukellusveneisiin sopivaa Polaris-ohjusta ja sen lisäksi vielä 100 keskimatkojen ohjusta. Presidentinvaihdos ei siis ollut lainkaan esteenä tällaisen suurkysymyksen käsittelyssä!

Näyttää siis siltä, että "perämiehen" vaihtoa pidetään yhdessä tapauksessa keppihevosena, koska asia ei ilmeisestikään sovi Washingtonin suunnitelmiin. Mutta samaisen perämiehen vaihdosta välittämättä voidaan kuitenkin Washingtonista vaatia ydinaseiden antamista Länsi-Saksan revanshihenkisille militaristeille — koska se sopii ennenkaikkea niiden perustuksiin, jotka haluavat aseistariisunnan ja kansainvälisen jännityksen lieventämisen asemesta varustelukilpailun kiihdyttämistä ja jännitystilanteen edelleen pahentamista!

Uutistietojen mukaan Pariisissa pidetyssä ulkoministerien kokouksessa oli meidän ulkoministerimme Howard Green esittänyt NATOn porraspäiden siistimistä niin, että todellinen olemus ei tulisi joka paikassa näkyville. Mr. Greenin ehdotuksen sisällöksi sanotaan ajatusta, että "NATOn tulisi modernisoida kuvaansa puolueettomien maiden silmissä" (Manchester Guardianin uutistieto Pariisista).

Ulkoministerimme puhui erikoisesti siirtomaakysymyksen epäsuotuisasta "ilmapiiristä YKssa". Hän moitti erikoisesti niitä jäsenmaita, jotka haluavat NATOn äänestämään ryhmänä siirtomaa-asioista.

Tällainen sievistelykin kävi kuitenkin Portugalian ja Belgiankin ulkoministerien hermoille, joiden kerrotaan ilmaisseen mielipiteen, että NATO-maiden pitäisi siirtomaa-asioissakin esiintyä entistä "yhtenäisemmin" — siirtomaakansoja vastaan. Kuvaavaa myös on, että mitään "parannusta maailman silmissä" ei NATOon saatu tälläkään kertaa näiltä tiimoilta! Voitolle jäi siinä asiassa Portugalia ja kumppanit!

Tuhannesti parempi olisi, jos ulkoministerimme kuuntelisi NATO-asioissa tavallisen kansan ääntä ja tahtoa. Hän tietää varsin hyvin, että canadalaisten keskuudessa on kasvamassa ja laajenemassa vaatimus NATOsta eroamisen puolesta.

Viimeisimpänä esimerkkinä tästä on Torontossa viime sunnuntaina pidetty 40 jatkokoulun 46 edustajan päätös asiasta. Keskusteltuaan NATOsta, sen velvoituksista ja vaaroista, ja kuultuaan CCFn kansallisen rahastonhoitajan Carmen Colenin puheen NATO-liiton puolesta (vaikka CCFn kansallinen edustajakokous hyväksyi päätöslauselman NATOsta eroamisen hyväksi?) nämä opiskelijat tulivat siihen lopputulokseen, että Canadan pitäisi omien kansallisetujensa ja maailman rauhanasian vuoksi erota NATO-liitosta. Jäsenyys NATO-liitossa ei ole sopusoinnussa aseistariisumistavoitteiden kanssa, sanoivat nämä opiskelijat ja selittivät, että paras keino päästä hyviin suhteisiin Afro-Aasian maiden kanssa — mistä ulkoministerimmekin puhui Pariisissa — on se, että erotaan koko NATOsta.

Pääsyy NATOsta eroamiseen on kuitenkin se, kun NATO-voimille (tarkoittaa Länsi-Saksalle — V.) aiotaan antaa ydinaseita, selittivät nämä opiskelijat asiallisesta perustelussaan.

"Voiko ilma niin suuria . . ?"

Muuttaen hieman erästä hyvin tunnettua Raamatun lausetta, meidän sallittanee kysyä, että "miten voi ilma aikaansaada näin suuria asioita?"

New Yorkista alkuviikolla tulleiden finanssiasioita käsittelevien uutistietojen joukossa oli "helmi", missä sanottiin: "Ilmastosuhteet ovat kovasti ruoskineet Yhdysvaltain liiketoimintaa . . . Hitaan alun saanut joulukauppa tuli pahasti keskeytetyksi maan koillisosassa riehuneen lumimyrskyn takia . . . Viime viikon myyntimäärä laski noin 7 prosentilla vastaavan ajan myynteihin verraten viime vuonna . . ."

Samanlaista Jobinpostia "ilmoista" kuulemme täältä Canadastakin. Torontolaiset päivälehdet kertoivat alkuviikolla, että liikemiehiä "ei hymyilytä" joulukaupat. "Kautta Canadan tulee tietoja että kaupankäynti on epänormaalisen hidasta . . . Viimeisimmät viralliset tilastot osoittavat pahinta laskua tähän mennessä tänä vuonna. Lokakuussa vähittäismyynnit laskivat 4-prosenttisesti . . ."

Kahdeksi pääsyyksi myyntien laskuun esittää CPn uutistieto "ilmastosuhteet" ja "työttömyyden" . . . "Ihmiset eivät aloita jouluostoksiaan kalenterin, vaan ilmojen mukaan", selittää eräs asiantuntija.

Tosiasia tietenkin on, että sääsuhteillakin on vissi tekijä myynteihin nähden. Mutta kun Canadassa — kuten Yhdysvalloissakin on nyt ennätysmäärä työttömiä sodanjälkeiseltä ajalta, niin eiköhän se ole sentään "a" ja "o" vähittäismyyntien "hiljaiselossa" ja niiden vähenemisessä. Kun Yhdysvalloissa on yli 4,000,000 työtöntä ja meillä täällä Canadassa lähes 500,000 työtöntä — sekä lisäksi vielä suuri määrä osa-aikatyöläisiä, niin kuluttajilla ei ole kerta kaikkiaan rahaa sen paremmin joulu- kuin muidenkaan ostosten tekoa varten. Ei ainakaan siinä määrin kuin rahaa käsitellään hyvän työllisyyskauden aikana.

Muuten nyt edessäoleva aika tulee todistamaan uudelleen sen, että työväen ja pikkuliikemiesten edut lyövät paljon useammin yhteen kuin mitä niiden välillä on ristiriitoja. Kaikista pinnallisista ilmiöistä huolimatta pikkuliikemiesten kannattaa tukea työtätekevien taistelua paremman toimeentulon puolesta — ja työtätekevien tulee entistä tietoisemmin tukea kaikkia liittolaisiaan — niiden joukossa pikkuliikemiehiä. Tässä mielessä suosittelemme kaikille lukijoillemme kannatuksen antoa ennenkaikkea niille liikkeille jotka ilmoittavat lehdessämme.

Lundin ja Suomen sotamyytit

Juuri suomeksi ilmestynyt amerikkalaisen professori Charles Lundinin historianteos "Suomi toisessa maailmansodassa" on erittäin arvokas palvelus Suomen historiankirjoitukselle, toteaa maisteri Jorma Simpura oheisessa kirjoituksessa arvioidessaan Lundinin kirjaa.

Teoksen ilmestyttyä nyt täydennetyssä suomalaisessa asussaan saa suomalainen tutkija vihdoin selvän kokonaiskuvan siitä erittäin arvokkaasta palveluksesta jonka amerikkalainen tutkija on tehnyt Suomen historiankirjoitukselle.

Kun amerikkalaisen professori Charles Leonard Lundinin tutkimus Suomen politiikasta vv. 1939-44 noin kolme vuotta sitten ilmestyi englanninkielisenä, sai vain suhteellisen suppea piiri meillä täyden käsityksen tutkimustyön arvosta. (Kansan Uutiset tosin julkaisi teoksesta eräitä otteita.) Jo silloin kuitenkin näkyi kuinka ärtyisästi poliittisten myyttien rakentajat ottivat sen meillä vastaan. Samoihin aikoihin matkusti Lundin stipendiaattina Suomeen perehtyäkseen nimenomaan talvisotaan johtaneeseen 1920— ja 30 luvun politiikkaan. Vuonna 1958 ilmestyi teoksen ruotsinkielinen laitos, johon Lundin oli tehnyt jo eräitä lisäyksiä. Nyt suomeksi ilmestynyt teos (Charles Leonard Lundin: Suomi toisessa maailmansodassa, 457 siv. Gumerus, suom. Jorma Aaltonen) on kolmas parannettu laitos, johon tekijä on lisännyt uusinta historia-aineistoa sekä suorittanut joitakin myöhemmässä tutkimustyössä esille tulleita korjauksia.

Saatetaan ihmetellä, kuinka vierasmaalainen historioitsija on pystynyt syventymään Suomen monivivahteiseen politiikkaan sotia edeltäneinä ja sotien vuosina ja kuinka hän on voinut päästä kiinni Suomen poliittisen elämän hermokeskuksiin. Ja kuitenkin Lundin seisoo syvemmällä, laajemmalla ja objektiivisemmalla perustalla kuin valtaosa noita vaiheita käsitelleistä suomalaisista porvarillisista historiankirjoittajista. Perussyy lienee siinä, että Lundin ei riippumattomana vierasmaalaisena tutkijana tarvitse alentua — kuten useimmat täällä — kiihkokansalliseen sammakkoperspektiiviin eikä pelkoon pyhäksijulistettujen myyttien särkymisestä. Lisäksi Lundin on porvarillinen liberaali, joka tajuaa saksalaisen natsismin hirvittävyyden ja pystyy näkemään loogisena kokonaiskuvan ja saksalaisliittolaisuuden kehityskulun. Hän on päätään pitempi suuntaa luoviin suomalaisiin porvarillisiin historiantutkijoihin verrattuna, jotka maalaavat sotia edeltäneen itsenäisyysajan sisäsäännön mukaisena "demokratiana" ja neuvostovihamielisen ulkopolitiikan sekä saksalaisuuntauksen ja Suur-Suomi-hankkeet mystillisenä geopoliittisena "kohtalona", jota ei "voitu välttää".

Lundin on ensimmäinen tutkija, joka operoi koko aineiston pohjalta mitä on saatavissa Suomen sotavuosien tapahtumista. Hänen pitkistä lähdeluetteloistaan, joita hän käyttää väitöskirjatutkijan tunnollisuudella, löytää jokseenkin kaiken tärkeimmän materiaalin mikä tähän mennessä on ollut saatavissa sotien tapahtumista suomen- ja ruotsinkielellä. Mutta lisäksi on hänellä ollut käytettävissään runsaasti täällä tuntematonta materiaalia, pääasiassa saksalaisia asiakirja-aineistoja. Jo tämänkin vuoksi on Lundinin teos [illegible] juliaisuista.

Toisaalta on täysi syy todeta, että Lundin ei pysty täysin syventymään Neuvostoliiton Suomen politiikan perusteisiin talvisodan ja välirauhan vaiheissa eikä osaa juuri lainkaan arvioida Suomen vasemmistolaisen työväenliikkeen toimintaa. Tässä suhteessa hän esittää joitakin vääriäkin arviointeja, mutta tähänkin syyllistyvät myös hänen käyttämänsä parhaatkin suomalaiset lähteet. Häntä ei tietenkään voida pitää kuin porvarillisen ajatustavan sävyttömänä tutkijana, mutta tyypillistä, että porvarillisenakaan liberaalina — porvarillinen liberaalismihan on Suomessa jokseenkin tuntematon käsite — eivät eräät teoksen arvostelijat, jotka yrittävät alentaa tutkimustyön arvoa, voi sietää häntä. Ylioppilaslehdessä on käyty Lundinista keskustelua, jonka eräistä puheenvuoroista lehahtaa yhä homeinen AKS-henki ja vihansekainen pelko siitä, että viime sotien myytit murentuvat samalla tavalla kuin vapaussotavalhe. Kuitenkin juuri näillä piireillä olisi Lundinin työhön syventyminen kaikkein kasvattavinta.

Mielenkiintoisinta on Lundinin suorittama vertaileva tutkimus välirauhanajan suomalais-saksalaisen yhteistoiminnan kehityksestä sekä eräistä jatkosodan ratkaisuista, joita tutkiessaan Lundin todistaa erillissotamyytin keskeisimmät väittämät paikkansapitämättömiksi. Hän asettaa kysymyksen, oliko olemassa mitään käyttökelpoisia vaihtoehtoja saksalaissuuntaukselle, johon hallitus ryhtyi heti talvisodan päätyttyä? Mitä sotilaallisia sopimuksia solmittiin Wehrmachtin kanssa ja missä niistä sovittiin? Olisiko kansa — jos sen mieltä olisi kysytty — tukenut hallitukse kaikkia päätöksiä? "Ei ole epäilystäkään siitä", toteaa Lundin, että Suomessa on henkilöitä joilla on ratkaisu käsissään, mutta jotka eivät ole tähän mennessä osoittaneet aikovansa ilmoittaa sitä muille."

Rytin, Mannerheimin ja eräiden kenraalien ym. sotasyyllisoikeudenkäynnissä esittämät väitteet, että Suomi olisi yrittänyt pysyä Saksan ja NL:n sodan ulkopuolella eivät vastaa tosiasioita, kuten tiedetään. Jo heinäkuun 22. päivänä 1940 on Saksan yleiskunnan päällikön kenraali Halderin päiväkirjassa merkintä yleisestä hyökkäyssuunnitelmasta, jossa Suomi esiintyy yhtenä hyökkäystienä. Kuukautta myöhemmin sopi Mannerheim Rytin suostumuksella Göringin erikoisvaltuutetun kanssa saksalaisista "lomakuljetuksista", jotka johtivat Pohjois-Suomen muodostumiseen saksalaisten hyökkäyslähtöasemaksi. Missään vaiheessa ei kysytty eduskunnan mieltä, eivätkä edes kaikki hallituksen jäsenet tienneet sopimuksesta.

Vuoden 1940 syyskuussa lähetti Suomen pääesikunta kenraali Talvelan Berliiniin suunnittelemaan Neuvostoliiton vastaisen hyökkäyksen valmisteluita. Helmikuussa -41 saapui Saksan Norjan esikuntapäällikkö Buschenhagen Suomeen neuvottelemaan yhteisistä sotatoimista Pohjois- ja Keski-Suomessa ja kesäkuun 2. päivänä sovittiin hänen kanssaan yksityiskohdista, hyökkäysaikataulusta ja Suomen liikekannallepanon salaamistoimenpiteistä. Lundin esittää saksalaisiin lausuntoihin nojautuen pitkän luettelon muitakin päivämääriä yksityiskohtaisista sotilaallisista neuvotteluista 1940 ja 1941 aikana ennen sodan puhkeamista ja toteaa mm. Mannerheimin muistelmissaan antaman toisenlaisen kuvan joutuvan "kyseenalaiseksi" totuudenpitoisuudeltaan.

Lundin päättelee saksalaisten lähteiden perusteella, että on olemassa joitakin tärkeitä asiakirjoja tältä kaudelta, joiden olemassaolo tiedetään, mutta jotka eivät ole tutkijoiden käytössä: Tällainen on Hitlerin kirje Rytille 27. 6. (1941), josta Saksan Helsingin lähettiläs Blücher sanoo, että siinä vahvistettiin tiettyjä sopimuksia joita Saksan ja Suomen komentoportaat ovat tehneet. "Otaksuttavasti tämä kirje ja Saksan ja Suomen komentoportaiden väliset sopimukset ovat suomalaisessa arkistossa, mutta niitä ei ole julkaistu." Lundinin mukaan "on työläs kuvitella sitä virallisen Suomen vastenmielisyyttä sotaa kohtaan, jonka Mannerheim ja suomalaiset sotilashenkilöt ovat piirtäneet sotasyyllisoikeudenkäynnissä". "Päinvastoin on todella vaikea välttää johtopäätöstä, että Suomen poliittiset ja sotilaalliset johtajat pinnistävät kaikki voimansa salatakseen uuden sodan valmistelut . . . Virallinen toisinto oli ja on edelleen, että Suomi — ei vain kansa, vaan myös hallitus — halusi säilyttää rauhan kesäkuussa 1941." Mistä tämä salaamistaktiikka johtui, selvittää mm. Blücher todetessaan: "Suomi olisi ulkomaiden silmissä esitettävä provosoimattoman hyökkäyksen uhrina". Tämän taktiikan vahvisti Ryti ilmoittaessa eduskunnalle 25. 6. -41 että "tänään on alkanut uusi puolustussota".

Laajaan aineistoonsa nojaten todistaa tekijä että sodan päämääränä oli vanha pyrkimys Suur-Suomeen. Ei voinut olla tässäkään mielessä kysymys "puolustus-sodasta": "Sanalla sanoen Suur-Suomi voitaisiin toteuttaa vain edellytyksellä, että Venäjä kärsisi täydellisen tappion ja silvottaisiin pysyvästi . . . Pystyäkseen puolustamaan mahdollisia aluevaltauksiaan sellaista Venäjää vastaan, joka ehkä nousisi heikkoudentilastaan, Suomen pitäisi olla kiinteässä ja jatkuvassa liitossa jonkin suurvallan sanokaamme Saksan kanssa, jolloin siitä tulisi automaattisesti satelliitti." Näinhän kävikin. Sodan alettua ilmeni tosin jossain määrin erimielisyyttä sodan päämäärästä, mutta kun Neuvostoliiton pikainen tappio näytti olevan toteutumassa, muutti myös sosiaalidemokraattinen johto asenteensa Neuvosto-Karjalan liittämiseen nähden myönteiseksi. Lundinin arvelun mukaan tuntuivat mm. Tannerin käsitykset tosin kuukaudesta ja vuodesta toiseen aina tapahtumien mukaan, mutta hänkin elätteli alussa ajatusta Neuvosto-Karjalan liittämisestä. Varsin pitkälle meni Ryti, josta Blücher ja saksalainen diplomaatti Karl Schnurre kertoivat, että hän syksyllä 1941 piirsi Suomen rajan Syvärille ja Neva le, katsoi, ettei Leningradin olemassaolo suurkaupunkina voi enää kauan jatkua, vaan muutettaisiin se saksalaiseksi kauppa ja lastauspaikaksi, Suomen uudelta rajalta itäänpäin muodostettaisiin laaja saksalainen turvavyöhyke ja Arkangelista tehtäisiin Saksan metsänsiirtokunta. Vaikka Mannerheim puolestaan muistelmissaan "unhoittaa" omat Neuvosto-Karjalan Suomeen liittämistä koskevat päiväkäskynsäkin, mainitsee Blücher, että marski vielä elokuussa -41 piti mahdollisena jopa "hetman Skoropadskin" asettamista Ukrainassa "entiseen asemaan."

Erittäin mielenkiintoinen on Lundinin vertaileva esitys myös Leningradin sekä Muurmannin radan valtauskysymys. Mannerheim ja Rytihän ovat antaneet ymmärtää että saksalaiset olisivat vaatineet suomalaisia osallistumaan Leningradin valtausyrityksiin ja että Mannerheim jyrkästi kieltäytyy tästä. Tämä on eräs erillissotamyytin perusväittämistä ja sen avulla on Mannerheim rakennellut sädekehää itselleen. Kuitenkaan kenraali Erferth, jonka tehtävänä oli esittää Saksan päämajan ehdotukset Mannerheimille, ei mainitse kertaakaan, että saksalaiset olisivat edes ehdottaneet syksyllä -41 suomalaisille välitöntä hyökkästä Leningradiin. Sensijaan Mannerheim suoritti saksalaisten pyynnöstä oman osansa Leningradin saartamisoperaatiosta hyökkäämällä Syvärille mutta itse Leningradin valtaus ei oman kertoman mukaan kiinnostanut syksyllä -41 Hitlerjä, joka keskitti päävoimansa etelämmäksi.

Yhtä harhaanjohtava on Mannerheimin väite kieltäytymisestään hyökätä Muurmannin rataa vastaan. Mannerheim on jälleen muistelmissaan "unohtanut" mm. Keitelille 4. 12 -41 lähettämänsä kirjeen, jossa hän korostaa Muurmannin radan katkaisemisen välttämättömyyttä. Myös Rytin ja Mannerheimin lausunnot ovat ristiriitaisia sillä Ryti on kertonut Mannerheimin saapuneen Helsinkiin esittämään suunnitelmaa hyökkäysliikkeestä Muurmannin radalle. Erfurth puolestaan kertoo, että saksalaisen ja suomalaisen sodanjohdon välillä oli kyllä kiistaa Muurmannin radasta, mutta se ei koskenut kysymystä hyökättäisiinkö vai ei — kuten Mannerheim väittää — vaan minkälainen taktiikka olisi parasta radan saavuttamiseksi. Mannerheimin väitetyt "erillissota"-periaatteet eivät suinkaan siis olleet syynä siihen, ettei Suomen armeija osallistunut Leningradin valtaukseen ja Muurmannin radan katkaisemiseen, vaan sodan kääntymihen ja välttämättömyys pyrkiä pitämään edes jo saavutetut asemat.

Sekä Mannerheimin omat muistelmat, että myös Heinrichsin Mannerheimin-elämäkerta, jolle samoin on yritetty antaa jonkinlainen arvo, heilahtelevat pahasti totuudenpitoisuudessaan ja saavat puolivirallisen sävyn.

Lundin on selkeän, hyvän tyylin historioitsija, hän osaa erinomaisesti jaotella valtavan aineistonsa, vertailla ja vetää johdonmukaisesti perustellut päätelmänsä. On älytöntä, yrittää väheksyä hänen todisteluaan jatkosotapolitiikasta ja toivotonta kumota hänen myytit särkevää logiikkaansa. Lundinin teos on jo aiheuttanut runsaasti keskustelua ja kaikista teilaamisyrityksistä huolimatta se tulee jo mainittuine puutteineenkin saamaan sijan parhaana tähän asti ilmestyneistä, vv. 1939—44 Suomen sotapolitiikkaa tutkivista yhtenäisistä esityksistä.

Jorma Simpura

Kennedy on nyt virallisesti USAn presidentti

Washington. — Valitsijamiesten suorittaessa tiistaina, joulukuun 20 pnä muodollisesti Yhdysvaltain presidentin (John Kennedy) valinnan, tämä ratkaisu tehdään vähimmällä äänten erolla vuodesta 1884 lähtien — vaikka demokraattipuolueella onkin suhteellisesti puhuen huomattavan enemmän valitsijamiehiä.

Kennedy voitti aikoinaan 111,957 äänellä viime torstai-iltana julkisuuteen saatettujen lopullisten tulosten mukaan. V. 1884 demokraatti Grover Cleveland löi republikaanien vastustajansa James G. Blainen 29,209 äänellä.

Kennedy sai tämän vuoden vaaleissa 49,7% kaikista annetuista äänistä ja Richard Nixon 49,6%. Äänistä annettiin 0,7% "pikkuehdokkaille" tai hylättiin.

Lopputulos ei aiheuta muutoksia sen valitsijamieskokouksen kokoonpanoon. Kennedyllä on 300 valitsijamiesääntä ja Nixonilla 223.

Suomen rauhanpuolustajat vetoavat Kongon itsenäisyyden puolesta

Suomen Rauhanpuolustajien keskustoimikunnan kokouksessa käsiteltiin Kongossa muodostunutta vaarallista tilannetta. Kokous päätti lähettää YKn pääsihteeri Hammaskjöldille kirjelmän, jossa vaaditaan YKta muuttamaan Kongon-politiikkaansa, lopettamaan nykyinen terrorikomento ja Kongon kansan oikeuksien loukkaaminen. — Kirjeessä sanotaan:

"YKn toimenpiteet Kongossa ovat aiheuttaneet suuren pettymyksen kansojen keskuudessa ja uhkaavat alentaa ratkaisevasti YKn arvovaltaa rauhanjärjestönä. YK on sivuuttanut Kongon parlamentin valtuuttaman laillisen hallituksen, jonka pääministeri Patrice Lumumba kutsui YKn joukot maahan. Sen sijaan YK on tukenut aseellisen vallankaappauksen suorittanutta Mobutua, joka on väkivalloin estänyt parlamentin ja laillisten elinten toiminnan harjoittaen maassa aseellista terroria. Mobutun joukot ovat vanginneet myös pääministeri Lumumban, joka politiikassaan on pyrkinyt Kongon yhtenäisyyden ja riippumattomuuden turvaamiseen.

YKn tehtävänä on auttaa lopettamaan tällainen terrorikomento ja Kongon kansan oikeuksien loukkaaminen. YKn tulee kunnioittaa Afrikan kansojen riippumattomuutta ja estää kolonialistien pyrkimykset pitää yllä sekasorron ja terrorin avulla valtaansa Afrikassa. YKn tulee toimia koko voimallaan pääministeri Lumumban vapauttamiseksi, belgialaisten sotilas- ja siviilivirkamiesten poistamiseksi maasta, Mobutun joukkojen riisumiseksi aseista ja laillisesti valitun parlamentin ja hallituksen työrauhan turvaamiseksi. Vain niin voi YK pelastaa arvovaltansa Afrikan kansojen ja muiden vapautta kunnioittavien kansojen silmissä. Vain niin voidaan selvittää Kongossa vallitseva sekasortoinnen tila, joka on muodostumassa uuden sodan uhkaksi."

Kokous päätti myös lähettää vastalauseensa Ranskaan niiden verilöylyjen johdosta, joissa Ranskan poliisi- ja sotavoimat tulittivat siviiliväestön mielenosoituksia haavoittaen ja surmaten satoja ihmisiä, sekä vedota YKhon, että se tukisi Algerian kansan oikeutetun riippumattomuusvaatimuksen toteutumista.

SITÄ JA TÄTÄ

APUA OLI TARVITTU

Myyryläisen Joosepin vieraaksi saapui vanha lapsuuden ystävä. Vieras katseli kummissaan kun kymmenkunta tenavaa peuhasi lattialla. Lopulta kysyi:

— Onkos ne nuo penskat kaekki sinun omijas?

— Eihän ne nyt ihan omija ouk, onhan sillä tuollae eokolla jonniimoenen ossuus.

Ranskalle koirannuuskaa Algerian sotahommista

New York. — YKn poliittinen valiokunta kehoitti torstai-iltana yleiskokousta järjestämään kansanäänestyksen Algeriassa YKn valvonnassa. Tätä asiaa koskeva afroaasialaisten valtioiden päätöslauselmaehdotus hyväksyttiin äänin 47—20 ja 28 valtion pidättyessä äänestämästä. Ehdotus sai taakseen suuremman kuin 2/3 enemmistön, koska käyttämättä jätettyjä ääniä ei oteta huomioon.

Valiokunta-asteella riittää yksinkertainen enemmistö, mutta yleiskokouksessa vaaditaan 2/3 enemmistö. Yleiskokous käsittelee myöhemmin kysymystä.

Ranska boikotoi istuntoja valiokunnan keskustellessa Algerian kysymyksestä, koska se pitää tätä Ranskan sisäisenä asiana. Keskusteluja käytiin 10 vuorokautta.

Mm. Englanti ja Yhdysvallat äänestivät päätöslauselmaehdotusta vastaan.

Se päätöslauselman kohta, jonka mukaan päätettiin, "että Algeriassa on YKn valvonnassa järjestettävä kansanäänestys, missä Algerian kansa saa vapaasti päättää maansa kohtalosta", hyväksyttiin 38 äänellä 33 vastaan 23 valtion pidättyessä äänestämästä. Tämä avainkohta ei näin ollen saanut taakseen 2/3 enemmistöä. Ehdotusta vastaan äänestivät mm. pohjoismaat.

Kun ehdotus lopuksi hyväksyttiin kokonaisuudessaan äänin 47—20, Suomi ja Ruotsi kannattivat sitä, kun taas Norja, Tanska ja Islanti pidättyivät äänestämästä.

MENON: NATO-VALLAT VASTUUSSA

New York. — Intian puolustusministeri Krishna Menon lausui torstaina YKn suuressa poliittisessa valiokunnassa, että Ranska käyttää NATOn aseita ja saa tältä liitolta moraalista tukea painostaakseen Algerian kansaa.

— NATO-vallat ovat vastuussa Algerian kansan verestä, hän sanoi ilmoittaen aikovansa kannattaa afroaasialaisten valtioiden ehdotusta, että Algeriassa suoritettaisiin kansanäänestys YKn valvonnassa.

Vähän myöhemmin ilmoitettiin Intian allekirjoittaneen tämän ehdotuksen.

Neuvostovaltuutettu Zorin lausui, että Ranskan äärimmäiskansalliset ainekset olivat teurastaneet rauhallisia mielenosoittajia, mikä merkitsi uutta häpeällistä sivua nationalismin historiassa.

Natsi palasi; karkoittaako hallitus hänet?

Toronto. — Aktiivi natsi John Pall, Unkarissa syntynyt canadalainen, palasi Yhdysvalloista Torontoon äskettäin työskenneltyään Pohjois-Amerikan natsipuolueen johtajan George Lincoln Rockwellin kanssa.

Tämän puolueen olemassaolo paljastettiin CBCn televisio-ohjelmassa lokakuun 30 pnä. Pall ilmoitti silloin, että puolueen Canadan jaosto toimii Canadassa "fyhreri" Andre Bellefeuillen johdolla. Bellefeuille asuu Sorellissa, Que., ja puolueella on osastoja Torontossa, Montrealissa, Winnipegissä ja Reginassa.

Pall sanoi, että hän erosi puolueesta koska hän ei halunnut vaarantaa Canadan kansalaisoikeuksiaan ja osaksi koska hän on eri mieltä joissakin kohdin sen politiikassa.

Mutta hän lisäsi, että hän hyväksyy puolueen ohjelman erinäisissä kohdissa ja hänen mielestään natsit ovat osoittaneet olevansa kaikkein tehokkaimpia esteitä kommunismille.

Siirtolaisministeri Ellen Fairclough ilmaisi alahuoneessa huolestumistaan Pallin toimintaan nähden Yhdysvalloissa ja sanoi, että hänen kansalaisoikeutensa voidaan mahdollisesti peruuttaa ja hänet voidaan karkoittaa maasta, jos havaitaan sellainen aiheelliseksi.

PÄIVÄN PAKINA

Keisarien keisari piti nahkansa

Etiopian, eli epävirallisesti nimeltään Abessinian keisarien keisari, Haile Selassie ("Hailisen Lasse") piti tiukan tullen kuitenkin nahkansa — ja otti kuin ottikin jo toisen kerran menettäneensä hallitusvallan takaisin parkkiintuneisiin yksinvaltijaan käsiinsä.

Ilmeisesti huonon kotikasvatuksen saanut poika, 44-vuotias prinssi Asfa Wassan otti viime viikolla isänsä, kuninkaiden kuninkaan ja keisarien keisarin kruunun omaan päähänsä. Hän oli ehkä kyllästynyt odottamiseen.

Mutta kun vanha aristokraattikeisari sai kuulla, mitä poikaset kotona hommaavat, hän lähti Brasiliasta takaisin kotimaahansa antaakseen vitsaa pahankuriselle pojannulikalleen ja palauttaakseen hovin vehkeilevät kenraalit järjestykseen.

Tämä oli Hailisen Lassen toinen tuleminen, sillä vuonna 1936 hän joutui pakenemaan Englantiin kun Mussolini teki raa'an hyökkäyksensä ja valloitti Abessinian.

Silloista maanpakolaisuutta kesti aina vuoteen 1941 eli Italian tappioon asti. Tällä kertaa hän oli virkaheittona vain muutaman päivän.

Tämä lyhyt "viraltapanoaika" paljasti kuitenkin, että niin lujatekoinen kuin tämä vanha ruhtinashallitsija onkin, hän on käyttänyt suurta valtaansa pääasiassa suurrikkaitten hyväksi.

Addis Ababan radio syytti Haile Selassieta feodaaliseksi hallitsijaksi, joka on suosinut suuromistajain harvainvaltaa ja on siten aiheuttanut suunnattoman suuren köyhyyden laajojen kansanjoukkojen keskuudessa. Ilmeistä onkin, että keisarien keisari on huolehtinut sekä oman sukunsa että muiden ruhtinasperheiden rikkauksien kartuttamisesta ja vain siitä.

Ei ole suinkaan tyhjää puhetta jos sanotaan, että Etiopia on vieläkin suurelta osalta keskiajassa.

Totta on, että Haile Selassien aikana ja johdolla on Etiopian valtion keulakuvaksi otettu eräitä demokraattisia piirteitä; siellä on sekä ala- että ylähuone ja vissinlainen perustuslakikin. Mutta tämä ei ole estänyt Haile Selassieta rautaisesta yksinvaltiudesta 20-miljoonaiseen kansakunnan yli.

Kuinka takapajuinen se maa vielä on, se näkyy ehkä parhaiten siitä, että siellä sanotaan olevan vain noin 100,000 lasta koulussa — ja tuskin 200 lääkäriä koko maassa!

Tuntuu siis suorastaan ihmeelliseltä, että miten tämä vanha hallitsija voi niin helposti selvitä kilpailijoistaan?

Me emme luonnollisestikaan tiedä läheskään tyydyttävää vastausta tähän kysymykseen.

Mutta, näin sivultapäin katsoen tuntuu siltä, että vanhan Juudaan leijonan puolella oli kaksi tekijää:

Mussolinin hyökkäyksen aikana ja sen jälkeen Haile Selassie osoittui horjumattomaksi maansa itsenäisyyden puolustajaksi — ja itsenäisyysmiehillä on nykyään Afrikassa suuri arvo. Heille annetaan anteeksi paljosta muusta, kunhan vain seisovat kansakunnan itsemääräämisoikeuden puolesta.

Toisena ilmeisenä tekijänä oli se, että palatsivallankaappauksen suorittaneet eivät yrittäneetkään lähestyä tavallista kansaa. Heidän tarkoituksenaan oli ilmeisesti vain vallan siirtäminen hallitsevien ruhtinassukujen yksiltä jäsenitä toisille, mitä heijasti mm. se, että uudeksi kuninkaaksi nimitettiin virasta syöstyn keisarin vanhin poika.

Mutta nämä vallankaappaukseen pyrkineet hovikenraalit eivät ilmeisestikään voineet vastata vanhan parkkiintuneen aristokraattikuninkaan taitoon ja kykyyn.

Se oli Haile Selassien onni.

Mutta niin vaivattomasti kuin hän uudelleen valtaistuimelleen näytti päässeenkin, se ei kuitenkaan merkitse sitä, että Haile Selassien valta olisi taattu ja turvattu. Niin kauan kuin maassa vallitsee sellaisia puutteellisuuksia ja vääryyksiä, mitä tämän valtakahakan aikana paljastui Etiopiasta, ei hallitusvalta voi olla kovinkaan vankoilla oksilla. Sen näyttää kuitenkin paremmin tulevaisuus.

— Känsäkoura.

Parhain joulu- ja uuden vuoden tervehdys!

HAUSKAA JOULUA

ONNEA V. 1961!

VIC. AUGER LTD.

Sähkö-, putkitus- ja lämmitysurakoitsijat

149 Xavier St. Sudbury

Kaikille asiakkaillemme ja tuttaville runsaasti hauskaa joulua ja menestystä v. 1961 toivottaa

PROGRESS ACCORDION ACADEMY

LEO NIEMI JA NILLO BASTO

KORKEATASOISTA HANURIOPETUSTA
HANURIEN EXPERTTI-KORJAUSTA

348 Elm St. West Puhelin OS. 3-7034 Sudbury

KAIKILLE HAUSKAA JOULUA JA ONNEA V. 1961!

Monet kiitokset asiakkaillemme heidän arvokkaasta kannatuksestaan

CANADIAN PITTSBURGH INDUSTRIES LIMITED

KAUPPAOSASTO 27 CEDAR STREET
VARASTOHUONE 278 LORNE STREET

Kuuluisia PITTSBURGH MAALEJA JA VERNISSOJA
HOBBS peilejä — Maalaamattomia huonekaluja

SUOMALAINEN PALVELUS

SUDBURY

Vuodenajan tervehdys ystävillemme!

KORMAK LUMBER CO. LTD.

METSANHAKKUU-URAKOITSIJAT JA SAHURIT

66 Elm St. West Sudbury

HAASTERYNTÄYKSEN TULOS $7,319.25

Vapauden haasteryntäysrahastoon kansalaistemme sanavapauden turvaamiseksi, on joululahjojen merkeissä saapunut 8 uutta lahjoitusta ja niiden katteeksi $23.00 suuruinen rahamäärä, sekä useita uusia haasteita muille sanavapauden ystäville. Kiitos.

Kaiken kaikkiaan on haasteryntäys tuottanut tähän mennessä $7,319.25, mikä on hyvänä takeneena siitä, että karhut pidetään vuoden ajan pois Vapauden kimpusta. Sitäpaitsi lisää lahjoituksia tulee vieläkin.

Lahjoituksia ja uusia haasteita saapui nyt seuraavasti:

INGRID MICHELSON, Vancouver, B. C., vastaa 2.00 Fanny Lindin haasteeseen.

OSCAR TUOMI, Malartic, Que., vastaa $3.00 Lauri Karan "poikamies" haasteeseen myöhästyneenä Mattina.

HEIKKI MÄKI, Silver Mountain, Ont., lahjoittaa $1.00 Vapauden hyväksi.

MARTTA JA VILI MÄKI, Lockerby, Ont., lahjoittavat $2.00 Vapauden ilmestymisen turvaamiseksi.

ESTHER JA EINO PUIRAS, Whitefish, Ont., vastaavat $2.00 Wm. Setälän haasteeseen.

ALMA JA ANTTI RANTA, Sudbury, Ont., vastaavat $3.00 Siiri ja Arvo Vuoren haasteeseen ja haastavat Tyyne ja Yrjö Wallin Azilda, Ont.

TERVO EDWARD, Niagara Falls, Ont., lahjoittaa $2.00 Vapauden hyväksi.

MR. JA MRS. ED. PIRHONEN, Vancouver, B. C., vastaavat $5.00 saamiinsa haasteisiin.

K. K., Sudbury, Ont., lahjoittaa $3.00 Vapauden hyväksi.

Tässä katsauksessa	$ 23.00
Ennen julkaistuja	7,296.25
Yhteensä	$7,319.25

Lapsilla oli hyvä joulujuhla Toronton haalilla

Toronto. — Paljon puhuttu ja yleisesti odotettu uuden vuoden kabarettitilaisuus on nyt aivan ovella. Ei siis muuta kuin kiireen vilkkaa tilaamaan pöytäpaikat, koska ne kaiken lisäksi ovat helpojakin muiden samanlaisten tilaisuuksien ovilippuihin verrattuna. Paras paikka uuden vuoden vastaanottamiseksi on siis Don-haali, 957 Broadview Ave. Tilaisuus on lauantaina, joulukuun 31 p., alkaen kello 7 illalla. Sunnuntain vuoksi tanssit loppuvat kello kahdeltatoista.

Finlandia kuoro järjestää meille yhteiset päivälliset tammikuun 15 p. Tarjoilu alkaa kello 12.30. Silloin on taas tiedossa hyvä puolinen.

Joulujuhlassa, viime sunnuntaina, panivat pikkupojat mattoliikkeissä töpinäksi ja kyllä siitä suosionosoituksetkin raikuivat haalissa.

Dale on puolestaan nuoreksi tytöksi lupaava taiteilijan alku. Hän antoi meille oikein sievän pianonsoittoesityksen.

Nuorten poikien ja tyttöjen sekakuoro lauloi "Jingle Bells" ja "Rudolf, the Red Nosed Reindeer", mihin suuri yleisö yhtyi. Sitten tulikin joulupukki lahjoineen ja se tietysti oli päivän "paras ohjelmanumero". Eläköön siis joulupukki — ja lapset.

— N.

Joululahja rauhan säilymisen hyväksi

Canadalaisen rauhanliikkeen puhemies, James G. Endicot, joka tunnetaan rauhan ja hyväntahdon miehenä kaikkialla maailmassa, on esittänyt tämän ylevän asian puolustajille seuraavan jouluvetoomuksen:

"Tänä vuonna minä esitän jouluvetoomuksemme teille maailmassa, mikä on vieläkin ylikuormitettu atomipommeilla ja ohjuksilla. Jos me emme pysäytä varustelukilpailua, emmekä saavuta täydellistä aseistariisumista, me voimme ajautua perikatoon.

Ihmiskunnan täytyy nyt taistella tarmokkaasti ja päättävästi saadakseen kaikkien hallitusten konferenssin tekemään sopimuksen täydellisestä aseistariisumisesta. Me täällä Canadassa aiomme tehdä oman osuutemme yhteistoiminnassa maailmanlaajuisen rauhanliikkeen kanssa.

Juuri teidän tukenne ja antelias avustuksenne pitää rauhanliikkeen menossa. Minä olen varma siitä, että sodat poistetaan, ja että joulua tullaan vielä viettämään aseistariisutuneessa maailmassa.

Yhtävyydellä,

JAMES G. ENDICOT."

Joululahjat rauhanliikkeen hyväksi voidaan tehdä osoitteella: Canadian Peace Congress, P. O. Box 218, Toronto 7, Ont.

SKDL vetoaa Kongon itsenäisyyden ja Lumumban vapauttamisen puolesta

Helsinki. — SKDLn eduskuntaryhmä päätti äsken pitämässään kokouksessa vedoten Yhdistyneisiin Kansakuntiin, jotta Kongon vangittuna oleva pääministeri Lumumba ja muut hallituksen ja parlamentin jäsenet vapautetaan ja että Kongon tasavallan lailliselle hallitukselle ja parlamentille palautetaan niiden toimintaoikeudet ja että belgialaisen siirtomaavallan ylläpitämät Mobutun aseelliset joukot riisutaan aseista ja belgialaiset sotilas- ja siviilivirkamiehet poistetaan maasta.

Pääsihteeri Dag Hammarskjöldille osoitetussa vetoomuksessa sanotaan:

Kongossa viime aikoina tapahtunut kehitys on saanut entistä huolestuttavampia piirteitä. YKn joukkojen tarkoituksena oli huolehtia maan asukkaiden turvallisuudesta ja laillisen järjestyksen säilyttämisestä. Tästä huolimatta julkisuudessa esiintyy päivittäin tietoja aseellisista terrori- ja väkivallanteoista. Maan laillisen hallituksen ja parlamentin toiminta on estetty, Kongon kansan valitsemat poliittiset johtajat on vangittu ja maassa on jälleen kymmeniä tuhansia belgialaisia sotilas- ja siviilivirkamiehiä.

Kongossa vallitseva tilanne lienee lähinnä luonnehdittava kaaokseksi ja mielivallaksi. Ellei YKn taholta pikaisesti ryhdytä toimenpiteisiin, joilla Kongon tasavallan kansallinen itsenäisyys turvataan, on näköpiirissä kansainvälisen selkkauksen vaara. Tähän tosiasiaan ovat lukuisat eri maiden poliittiset johtohenkilöt jo huolestuneina lausunnoissaan viitanneet.

Suomen parlamentin suurimpana, 50 kansanedustajaa käsittävänä ryhmänä vetoamme Yhdistyneisiin Kansakuntiin ja vaadimme,

että vangittuina epäinhimillisissä olosuhteissa olevat pääministeri Lumumba, edustajakamarin puheenjohtaja Kasongo, senaatin puheenjohtaja Okito sekä muut hallituksen ja parlamentin jäsenet viipymättä vapautetaan,

että Kongon tasavallan lailliselle hallitukselle ja parlamentille palautetaan niiden toimintaoikeudet,

että belgialaisen siirtomaavallan ylläpitämät Mobutun aseelliset joukot riisutaan aseista,

että Kongossa olevat belgialaiset sotilas- ja siviiliviranomaiset poistetaan maasta ja

että Kongon nuorelle tasavallalle näin turvataan mahdollisuudet ryhtyä itsenäisenä kansakuntana kehittämään taloudellisia ja muita olojaan.

Pikkujättiläinen löytyi

Moskova. — Moskovalainen lehti Sovietskaja Rossija on löytänyt 4-vuotiaan Herkuleksen, jonka pituus on 1,5 m, paino 48 kg, ja joka vaikeuksitta pystyy nostamaan 50 kg perunasäkin.

Ihmelapsen nimi on Vladimir Malinin, ja hän asuu Kolomnan kyläs sä lähellä Novgorodia.

Vladimiria, joka täyttää kesällä 5 vuotta, pidetään älykkäänä ja pituuttaan, painoaan ja voimiaan lukuunottamatta täysin normaalina muissa suhteissa. Hän ei kohtele muita lapsia ylimielisesti, vaan leikkii samanikäisten kanssa.

LÄMPIMÄT VUODENAJAN TERVEHDYKSET

KIITOKSET SUOMALAISILLE ARVOKKAASTA KANNATUKSESTA KULUNEEN VUODEN AIKANA

Doran's Northern Ontario Breweries Limited

Suosittujen "Silver Foam" VIRVOKEJUOMIEN VALMISTAJAT

LORNE ST. S. PUH. OS. 5-7561 SUDBURY

Toivomme, että lämmin joulutunnelma seuraisi teitä ja omaisianne läpi kirkkaan ja terveellisen uuden vuoden

KIITOS KANNATUKSESTA

MORRISON PLUMBING & HEATING

(SUDBURY) LIMITED

Putkitus- ja lämmitysalan mestareita
KAASULÄMMITYSUUNEJA

164 Elgin Street South Sudbury

RATTOISAA JOULUA JA ONNEA V. 1961!

Suurkiitokset asiakkaillemme

A. E. CHARETTE & SONS

FULL-O-PEP JA SHUR-GAIN REHUSEOKSIA
JOHN DEERE MAANVILJELYSVALINEITA

186 Louis St. Sudbury

Monet kiitokset kannatuksestanne

MARY'S LADIES' WEAR

SUOMALAINEN NAISTEN VAATETUSKAUPPA

83 Durham St. South Sudbury

VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME

KIITOS SUOMALAISILLE ASIAKKAILLEMME!

De Marco Bros. SPORTING GOODS

Kaikenlaisia urheiluvälineitä
Lionel sähköjunien myynti ja palvelu
Huvikalastajien ja metsästäjien välineitä

31 ELGIN STREET NORTH
SUDBURY

KAIKILLE ILOISTA
JOULUA JA ONNELLISTA
UUTTA VUOTTA!

KANGAS MEN'S WEAR
SIIRI JA FRANK KANGAS
MIESTEN LAATUVAATETAVARAA
319 Eva St. Puhelin OS. 5-6992 Sudbury

Parhain vuodenajan tervehdys kaikille

CECUTTI'S BAKERY LTD.
Paikallinen leipuri yli 50 vuotta
MAUKASTA LEIPÄÄ JA ERIKOISLEIVOKSIA
34 Fir Lane Sudbury

TUOTTAJAIN
JA KULUTTAJAIN
OSUUSMEIJERI

toivottaa iloista Joulua
ja onnea vuodelle 1961
kaikille jäsenille
ja laajalle kannattaja-
joukolleen!

OSUUSTOIMINTA
ON KANSANVALTAA

SUDBURY P. & C. CO-OPERATIVE
DAIRY LIMITED
Puhelin OS. 5-6485 231 Spruce St., Sudbury

HAUSKAA
JOULUA
JA ONNEA
UUDELLE
VUODELLE

Kiitos suomalaisille kannatuksesta v. 1960!

MITCHELL THE DRUGGIST
LÄÄKKEITÄ JA RESEPTEJÄ TÄYTETÄÄN
69 Elm St. East Sudbury

KIITOS ASIAKKAILLEMME!

BROWN & LEPAGE
SUDBURY LIMITED
TUPAKAN TUKKULIIKE
297 Willow Street Sudbury

Neuvostoliitto voittaa jääkiekko-mestaruuden?

Tukholma. — Canadan jääkiekkoliiton johtaja Jack Roxburgh sanoi täällä, että Neuvostoliitto tulee tänä vuonna voittamaan jääkiekkoilun maailmanmestaruuden. Hän sanoi, että Canadalla ja USA:lla ei ole mahdollisuuksia ja Ruotsin täytyy kohottaa pelitehoaan ainakin 50 prosentilla, jos se aikoo taistella mitaleista.

Roxburgh sanoi antavansa lausuntonsa sillä perusteella mitä hän on havainnut seuratessaan Chatham Maroons-joukkueen otteluja moskovalaisia joukueitta ja Ruotsia vastaan.

"Jos Canada aikoo vähänkin sotkea Neuvostoliiton mahdollisuuksia, täytyy sen lähettää MM-kisoihin paras mahdollinen joukkue. Traillin Smoke Eaters-joukkuetta tulee vahvistaa ainakin 7-8 toisista seuroista valitulla miehellä", hän sanoi.

"Ruotsin on kohotettava pelitasoaan 50 prosentilla, jos mielii kamppailla mitaleista Canadan ja USAn kanssa, mutta sittenkään sillä on tuskin mitään mahdollisuuksia Neuvostoliittoa vastaan", hän jatkoi.

Roxburgh puhui hyvin mairittelevasti neuvostoliittolaisista jääkiekkoilijoista. Hän sanoi, että heillä on kokonainen armeija taitavia nuorukaisia, jotka eivät palaa kotimaahan ilman mitaleja. Hän sanoi olevansa sitä mieltä, että neuvostoliittolainen puolustaja 36-vuotias Tregubov on tällä hetkellä maailman parhain puolustuspelaaja.

Neuvostoliittolaisten jääkeikkoilijain vastustajain asema ei todella ole tällä kertaa kadehtittava, hän lausui lopuksi.

TIEDÄTTEKÖ ETTÄ

— Maailmassa ei ole lainkaan ihmisiä, joiden äidinkieli olisi latina, muinaiskreikka, tai -slaavi, klassillinen arabiankieli tai sanskriitti.

URHEILUPAKINAA

Tulipa taaskin mieleen vähän "jorista" noista tulevista talvihommista näin urheiluväen merkeissä. Ilmojen haltija onkin ollut vielä aivan viimeisiin asti melko leppoisalla mielellä ja lumikaan ei ole ollut haittana, joten hiihtoväellämme ei ole ollut vielä tilaisuutta "sivakoille". Mutta, joka on tahtonut hoitaa kuntoaan tulevia koitoksia varten, on ymmärrettävästi ottanut asian huolekseen ja voimistelun avulla jo saanut kuntonsa koko hyvään "trimmaukseen".

Liittomme hiihtomestaruudet ratkotaankin nyt Port Arthurin laduilla ja järjestelystä vastaavat Isku ja Elo yhdessä. Toivommekin, että näihin arvokilpailuihimme taaskin saapuu suuri joukko liittomme latumiehiä ja naisia sekä "ulkopuolisiakin" entisen hyvän tavan mukaan. Sitten on kaiketi melkein joka pyhälle kilpailuja siellä ja täällä ja lopuksi Canadan mestaruuskisat. Niissäkin on liittomme jäsenet vuosittain esiintyneet edukseen, voittamalla useita mestaruuksiakin eri sarjoissa. Tänäkin talvena on taas tilaisuus "kullan" ahmimiseen näissäkin merkeissä ja liittomme kuuluisa hiihtoseura, Jehu tuleekin varmuudella sekoittelemaan palkintojärjestystä visseissä merkeissä ja ehkäpä muutkin.

Ohjaajakysymyksen ja voimistelukurssien suhteen on täällä "pääkallon paikalla" taaskin hierottu älynystyröitä. On harkittu asiaa puoleen jos toiseenkin ja ajankohtaisena ajatuksena on, ettei mitään suurempia kursseja ole edullinen ainakaan nyt lähitulevaisuudessa järjestää, siihen on monet vaikeudet esteenä. — Mutta liittotoimikunta on tietääkseni päättänyt kääntyä kaikkien seurojen puoleen tällä hetkellä siinä ymmärryksessä, että kunkin seuran niin voimisteluohjaajat kuin muutkin ohjaajat, ottaisivat tosimielessä sellaisen tavan, että kouluuttaisivat harjoitustilaisuuksissa aina joko yhden taikkapa useammankin voimistelijan tehtäviin, siten olisi tulevaisuudessa aina varmaa, ettei ohjaaja-pula saavuttaisi niin huomattavassa määrässä seurojen toimintaa tässä mielessä.

Siis, kouluuttakaamme kullakin paikkakunnalla omasta joukostamme uusia ja innokkaita nuoria ohjaajia.

Vuodenvaihdeterveisin — Vaasan Jukka.

Neuvostoliittolaisia jääkiekkoilijoita Yhdysvaltoihin

Moskova. — Neuvostoliiton nuorien jääkiekkoilijain joukkue valmistautuu matkustamaan Yhdysvaltoihin, missä se tulee pelaamaan useita ystävyysotteluita. Joukkueen ensimmäinen esiintyminen tapahtuu New Yorkissa joulukuun 27 päivänä.

Vieraileva joukkue on valittu 40 ehdokkaasta. Ensimmäisen kerran ulkomailla vierailevassa joukkueessa on enemmistö Moskovan ulkopuolelta.

Tämä nuorten joukkueen ensimmäinen varsinainen tulikoe oli marraskuussa, jolloin se sai tasapelin Canadan joukkueen kanssa.

Tämä neuvostoliittolaisten jääkiekkoilijain toinen vierailu Ameriassa — olympialaisia lukuunottamatta. Edellisellä kerralla N-liiton joukkue vieraili Canadassa, pelaten 10 peliä voittaen 6 ja häviten 4.

Winnipeg Maroons lähti turneelle Tshekkoslovakiaan

Winnipeg. — Winnipegin Maroonsien senior jääkiekkojoukkue lähti maanantaina kohti Tshekkoslovakiaa, missä se tulee pelaamaan lukuisia pelejä Tshekkoslovakian ensimmäisen divisionan joukkueita vastaan.

Joukkuetta heikentää se, että sen maalivahti Gord Dibley ei vaimonsa sairauden takia voinut lähteä matkalle. Joukkueen johtaja on kuitenkin sitä mieltä, että Dibley voi yhtyä joukkueeseen joitakin päiviä myöhemmin. Kolme muuta eturivin pelurija on joutunut jäämään pois joukkueesta.

Joukkueen johtaja Terry Hind sanoi, että joukkueen vahvuus on nyt vain noin 75-prosenttinen, joten tuskin pystymme voittamaan yhtään ottelua.

Joukkue saapui Montrealiin maanantai-iltana. Täältä joukkue lentää Amsterdamiin ja sieltä unkarilaisella koneella Prahaan, Tshekkoslovakiaan. Ensimmäisen turneepelinsä Maroonsit pelaavat Pilzenissä sikäläistä Spartakia vastaan. Turnee kestää tammikuun 4 päivään asti.

15 kuoli Argentinan Grand Prix-ajoissa

Buenos Aires. — 15 henkilöä sai surmansa ja ainakin 20 vammoja, kun kaksi kilpavaunua syöksyi radalta yleisön joukkoon.

Molemmat onnettomuudet tapahtuivat noin 7 mailin päässä maalista ja 400 metrin etäisydellä toisestaan. Ensimmäisen auton syöksyttyä väkijoukkoon kuoli kahdeksan henkilöä ja kymmenen loukkaantui.

Hetkistä myöhemmin toinen auto suistui mutkassa yleisöjoukkoon ja tappoi seitsemän ja vahingoitti kymmenen henkilöä.

ILOISTA JOULUA

ja suurta menestystä v. 1961

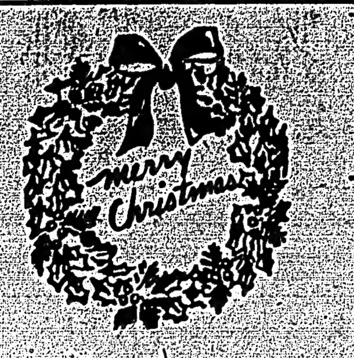
toivotamme kaikille järjestöjemme, kerhojemme ja seurojemme jäsenille, kulttuurityön tekijöille, ystävillemme ja kannattajillemme!

Parhaat kiitoksemme kaikesta kannatuksesta

CSJ:n Sudburyn Osasto **Sudburyn Naisten Kerho**
V.- ja u.-seura Alerts

ELÄKÖÖN MAAILMAN RAUHA!

MANDOLIINIORKESTERIN JÄRJESTÄMÄ
UUDEN VUODEN AATTO-KABARETTI
FINNISH-HAALILLA, LAUANTAINA, JOULUK. 31 P., 8 ILL.
NIILO BASTO JA KUMPPANIEN RAILAKAS SOITTO
Herkkullisia voileipiä — Erikoiskoristelu — Kuormittain hauskaa!
SISÄÄNPÄÄSY $2.50 HENKILÖLTÄ



PARHAIN
VUODENAJAN
TERVEHDYKSIN

Parhaat kiitokset asiakkaillemme!

PALACE CAFE
104 Elm Street West Sudbury

Toivotamme kaikille
MITÄ PARHAINTA JOULU ILOA JA
MENESTYKSELLISTÄ UUTTA VUOTTA!

UNION CAB
NOPEAN RADIOTAKSI PALVELUN SAATTE
SOITT. PUH. OS. 4-4277
13 Elgin Street North Sudbury

OIKEIN RATTOISAA JOULUA
ONNEA JA MENESTYSTÄ V. 1961!
Kiitos suomalaisille arvokkasta kanantuksestanne

WM. THOMSON JR.
PUTKITUS- JA LÄMMITYSTYÖEXPERTTI
Puhelin OS. 3-2442 Sudbury

LÄMPIMÄT
KIITOKSET
SUOMALAISILLE
ASIAKKAILLEMME!

RAUHAISAA JOULUA JA RUNSAASTI
ONNEA TULEVANA VUONNA!

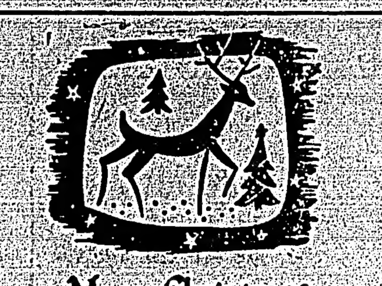
GODDARD APPLIANCE CENTRE LTD.
Välitämme kaikkia kansallisesti tunnettuja sähkölaiteita
"MISSÄ LAATU ON ETUTILALLA"
118 Durham Street S. SUDBURY Puhelin OS. 4-1985
693 Lorne Street S. Puhelin OS. 3-2772

RAUHAISAA JOULUA JA
OIKEIN ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

Lausumme parhaat kiitoksemme
suomalaisille asiakkaillemme kannatuksesta

STAR BOTTLING WORKS LTD.
"PEPSI COLAN", "TEEM" ja muiden maukkaiden virvokejuomien pullottajat
252 Regent St. South Sudbury

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA!



Rauhaisaa Joulua ja valoisaa Uutta Vuotta

Merry Christmas

X. A. DUCHARME

KUVIEN KEHYSTYSSPESIALISTI

119 Cedar St. Sudbury

Oikein Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta!

Monet kiitokset kannatuksestanne

A. FOURNIER

LIMITED

Vanhin ja suurin vakuutustoimisto

Kiinteimistölainoja ja autojen ostolainoja

Puhelin OS. 4-5287 135 Cedar St., Sudbury

PARHAIMMAT VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME

MILLER, MAKI & INCH

LAKIMIEHET

7 Durham St. South Sudbury

Onko 600 kg. mahdollinen painonnostossa?

Tallinna. — Rooman kisojen hälzäisevimmästä tuloksesta vastasi neuvostoliittolainen painonnostaja Juri Vlasov, joka perinteellisessä kolmiottelussa teki raskaassa sarjassa tulo sen 537,5 kiloa.

Vuosikymmeniä raskaansarjan miehille 400 kilon rajan ylittäminen on ollut jo voitettu kanta. Nyt samanlaisiin tuloksiin ylettyvät jo kevyempien sarjojen miehet, jopa käytännöllisesti katsoen kevyen sarjan nostajatkin.

Muutamia vuosia sitten raskaansarjan ME-tulos siirtyi uudelle sataluvulle ja v. 1955 amerikkalainen "yli-ihminen" Paul Anderson merkitytti ME-listalle sellaisen lukeman kuin 512, kiloa. Asiantuntijapiireissäkin hänen ennätystään pidettiin lyömättömänä. Sen piti olla ihmiskyvyn viimeinen sana painonnostossa.

Mutta kuinka kävikään? Viittä vuotta myöhemmin Juri Vlasov nosti rautaa ylös 25 kiloa enemmän kuin aikoinaan "yli ihminen" Anderson. Mikä on seuraava rajapyykki? Onko se 550 kiloa, vai peräti 600 kiloa? Ja minkälaiset ovat olympiavoittajan sekä MM- että ME-miehen omat suunnitelmat?

Antakaamme hänen itsensä kertoa.

VLASOV TAHTAA 30—40 KILON PARANNUKSEEN

— Suunnittelet ko parantaa nimissänne olevaa MM-tulosta kolmiottelussa?

— Luonnollisesti. Lähimpien vuosien aikana toivon voivani parantaa tulostani 30—40 kilolla. Sen saavuttamiseksi on kuitenkin välttämätöntä muuttaa nykyisiä harjoitusmenetelmiä. Tässä mielessä olen valmentajani S. Bogdassarovin kanssa käynyt useitakin keskusteluja. Olen nyt suunnilleen samanlaisessa asemassa kuin v. 1959, jolloin voitin MM-kisoissa kultamitalin. Silloin käsitin, että 500 kiloa tule pysymään savutusteni "kattona" mikäli en muuta harjoitusmenetelmiäni.

— Yhdessä valmentajani kanssa päädyimme ja, kuten myöhemmin elvisi, aivan oikeaan osuneeseen tulokseen, että olympiavalmennuksessa minun täytyy kiinnittää päähuomio voiman harkintaan ja jättää teknilliset seikat toisarvoiseen asemaan. Tällai..n valmentautumisen jälkeen saatoinkin Roomassa parantaa henkilökohtaista ennätystäni huomattavasti.

KAIKISSA NOSTOLAJEISSA MUUTETAAN ENNÄTYKSIÄ

— Kauanko arvelette Andersonin nimissä vielä olevan punnerruksen ME-tuloksen 185,5 kiloa elävän?

— Uskon, että se lyödään mahdollisimman pian. Amerikkalaisella Jim Bradfordilla on siihen suurimmat mahdollisuudet. Myöskin itse toivon voivani punnertaa nykyistä ME-tulosta enemmän.

— Minkälaisia tuloksia uskotte pystyvänne saavuttamaan tempauksessa ja työnnössä?

— Tempauksessa uskon pystyväni 160 kilon tulokseen jo työnnössä 210 kiloa. Roomassa olin valmis työntämään ylös tuon 210 kiloa välittömästi nykyisen ME-tuloksen 202 kiloa syntymisen jälkeen, mutta yleisön hyökätessä nostolavalle minua onnittelemaan en selviytynyt yrityksestäni.

— Ketä pidätte vaarallisimpana vastustajananne?

— Edellämainittua Jim Bradfordia. Hänellä on kaikki edellytykset 530 kilon yhteistuloksen saavuttamiseen. Mahdollisesti hän pystyy vieläkin parempaan. Haluaisin tässä mainita harkovilaisen ylioppilaan Leonid Zabotinskin. Hän on lahjakas nuori mies, jonka edellytykset viittaavat korkealuokkaisiin tuloksiin.

TOKIOSSA YHTEISTULOS LIIKKUU JO 580 KILON VAIHEILLA

— Paljonko Tokiossa raskaansarjan kultamitalimiehen on nostettava?

— Uskon, että voittajan tulos Tokiossa liikkuu 580 kilon vaiheilla. Päätelmäni on selvää matematiikkaa. Paul Anderson nosti Melbournessa 500 kiloa, minä Roomassa 537,5 kiloa. Erilaisissa nostotavoissa käsitykseni mukaisesti tehdään Tokiossa seuraavanlaisia tuloksia: punnerruksessa 200, tempauksessa 165 ja työnnössä 220 kiloa.

— Voidaanko nyt jo puhua vakavassa mielessä 600 kilon yhteistuloksesta?

— Luonnollisesti voidaan, mutta itse tulos saavutetaan joskus vuosien kuluttua. Lisäksi siinä on eräs mutta ja se on se, että nostajan itsensä tulee käsitykseni mukaisesti painaa 140 kiloa.

Bill Nieder ryhtyy näyttelijäksi

San Fransisco. — Kuulantyönnön kultamitalimies Bill Nieder vahvisti viime viikon lopulla tiedot, että hän panee piikkarit naulaan ja siirtyy elokuva-alalle. Ensimmäiseksi hän ryhtyy esittämään Jack Dempseytä, josta valmistetaan elämäkerta elokuva.

Nieder sanoo siirtymisensä syyksi jatkuvan polvivaivan.

Murray Halberg 5,000 m. 13.17,4

Auckland. — Viime lauantaina saavutti Rooman olympialaisten 5 000 metrin juoksun voittaja tällä mielimatkallaan loistoajan 13.17,4.

Maailmanennätys 13.10,8 on Australian Thomasin nimissä.

Suomalaistytöille surmanajo Lontoossa

Lontoo. — Kaksi suomalaista lastenhoitajatarta, 22-vuotias Mragarethha Gustafsson ja 25-vuotias Elvira Margaretha Rosvall, sai surmansa Ridge-sillalla St. Albansissa, Hertsissä, perjantain vastaisena yönä tapahtuneessa kolmoiskolarissa.

Suomalaiset olivat henkilövaunussa kahden miehen kanssa, jotka myös menettivät henkensä samassa tuhoisassa onnettomuudessa. Aluksi henkilövaunun päälle ajoi kuorma-auto. Yhteentörmäykseen osallistui vielä toinenkin, takaa tullut kuorma-vaunu, joka sysäsi ensimmäisen kuormavaunun sillan kaiteen läpi.

Suomalaisneitoset kuljetettiin St. Albans City Hospitaliin, jossa he olivat työskennelleetkin, mutta molemmat menehtyivät saamiinsa vammoihin.

Heidän seuralaisensa olivat Nairobista Keniasta kotoisin oleva Tony Brando ja Christakis Florides Lontoosta.

Totta vaiko humpuukia?

Tabletit estävät nyrkkeilijäin silmäkulmavammat ja — parantaa ne

Ihmeellistä uutta parantavaa lääkettä, joka estää verenvuodon, ruhjevammojen ja ajettumien syntymisen, kokeillaan parhaillaan Englannin ammattiyrkkeilyotteluissa.

Tätä ihmelääkettä, jonka lääketieteellinen nimi on "Chymar" nautitaan tabletteina. Lääke oli alunperin tarkoitettu edistämään parantumista leikkauksien jälkeen, mihin sitä laajassa mitassa nykyään käytetäänkin.

Lääkkeen varhaisempaa muotoa on kokeiltu amatööriyrkkeilyssä, mutta äskettäin amerikkalainen Armourin lääketieteellinen tutkimustlaitos on saanut valmiiksi tämän uuden parannetun valmisteen, joka on menestyksellä otettu käyttöön USA:n nyrkkeilykehissä. Lääkärit suunnittelevat sitä yleiseen käyttöön kaikissa sellaisissa urheilulajeissa, joissa kilpailijat voivat aiheuttaa toisilleen vammoja. Nyt on myös Englannissa ryhdytty kokeilemaan lääkettä ammattinyrkkeilyotteluissa.

NYRKKEILIJÄT KOEKANIINEINA

Nyrkkeilijät, jotka ovat koekaniineina, saavat ensimmäisen tablettiannoksen päivää ennen ottelua. Sen jälkeen kaksi tablettia neljästi päivässä ja näin jatketaan hoitoa ottelun jälkeen viiden päivän ajan.

Jos nämä tabletit todella tehoavat, niin niillä on suuri merkitys nyrkkeilylle. Ottelut eivät enää katkea silmäkulman aukeamaan ja jos vammoja ja haavoja syntyykin, uusi lääke parantaa ne nopeasti lyhentäen, siten myös pitkiä toipumiskausia.

Myyjät vakuuttavat, että Chymar ei ole huippusaavutuksiin kiihottava lääke. Se on pelkästään parantava aine, jolla ei ole mitään sivuvaikutuksia.

— Kuuban lentolinja on aloittanut vakituiset lentovuorot lennoille Havannan ja Prahan välillä. Niitä suoritetaan vielä toistaiseksi vain neljä kuukaudessa.

Toivotamme arvoisille asiakkaillemme

RAUHALLISTA JOULUA JA HYVÄÄ UUTTA VUOTTA!

NORTH END BAKERY

Kiittäen luottamuksestanne

ELLI JA ARVI LEINALA

395 Melvin Ave. Puh. OS. 5-6811 Sudbury

Olkoon joulu iloksi ja onneksi uusi vuosi

LACOURCIERE & LACOURCIERE

LAKIMIEHET

18 DURHAM ST. S.

Uudessa Toronto-Dominion pankkirakennuksessa yläk.

SUDBURY

TERVEHDYKSEMME

ERNIE'S SIGNS LTD.

NEON KILPIEN VALMISTAJAT

Ainoat lasinpuhaltajat Sudburyn piirissä

Erikoinen nostolaite kilpien ylöspanoa ja huoltoa varten

Puhelin OS. 5-7568

16 Yonge St. North Sudbury

MITÄ PARHAIMMAT VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME JA KIITOKSEMME

SLIM'S RESTAURANT

MR. JA MRS. V. SIITONEN

52 Borgia Street Sudbury

MAUKASTA RUOKAA HUOKEIN HINNOIN

Hauskaa Joulua ja Onnea v. 1961!

Suurkiitokset kannatuksestanne

PASSI SALES & SERVICE

MASSEY-FERGUSON KONEITA JA VARA-OSIA

56 Alder Street Sudbury

OIKEIN HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

Kiitokset asiakkaillemme kannatuksesta

CHAMPION FUELS SUDBURY LTD.

KOLIA JA POLTTOÖLJYÄ

Puhelin OS. 5-8366

93 Mountain Street ja 17 Durham Street North

SUDBURY

Season's Greetings

Tuokoon Joulu hauskaa ja Uusi Vuosi paljon onnea!

KIITOS KANNATUKSESTANNE

B & P STORE

"RED & WHITE" LIHA- JA RUOKAKAUPPA

136 Durham St. South Sudbury

Silverman's

SINCE 1892

VUODENAJAN TERVEHDYKSET

Jokaiseen kotiin . . . jokaiseen sydämeen . . . lähetämme rekila tillisen jouluonnitteluja Täyttäköön pukki teidän toivomuksenne ja pysyköön juhla-ajan lämmin hehku kanssanne kirkastamassa muistojanne kautta tulevien kuukausien.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

Pohjois-Ontarion suurin kauppa!

"TYYTYVÄISYYS TAATAAN . . . TAI RAHA TAKAISIN"

TO ONE AND ALL WE WISH

A Very Merry Christmas

and a

Most Happy New Year

OUR HEARTIEST THANKS

TO OUR ADVERTISERS AND WORTHY SUPPORTERS FOR THEIR VALUED PATRONAGE DURING THE YEAR.

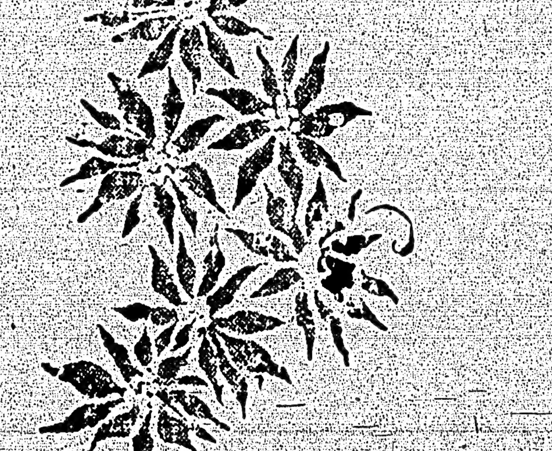
We are looking forward to our pleasant relationship during the coming year.

WE ASK ALL OUR SUBSCRIBERS TO PATRONIZE OUR ADVERTISERS WHENEVER POSSIBLE

VAPAUS PUBLISHING CO. LIMITED

100 ELM STREET WEST SUDBURY, ONTARIO

SUOMALAISILLE YSTÄVILLEMME JA TUTTAVILLEMME



Oikein lämmin Joulun ja uuden vuoden tervehdys

Pyydämme lausua suomalaisille parhaat kiitoksemme heidän luottamuksestaan palveluksiimme

Lougheed's

Ystävällinen ja kohtuullinen palvelu

60-62 Eyre Street Sudbury, Ontario

GERRY LOUGHEED
Hautaantoimittaja

MARGUERITE LOUGHEED
Kukkaosaston johtaja

HAUSKAA JOULUA ja ONNEA V. 1961

Kiitokset arvoisille asiakkaillemme!

FRANK R. BLOCK
OPTOMETRISTI

65 Elm St. East — Sudbury, Ont.

PARHAIMMAT vuodenajan tervehdykset asiakkaillemme ja tuttavillemme! — Paljon kiitoksia asiakkaillemme

J. E. BLAIS JEWELLERS LTD.
TALOUDELLINEN KELLOLIIKE

73 Elm Street East — Sudbury

GREETINGS

PARHAIN VUODENAJAN TERVEHDYKSIN
Suurkiitokset asiakkaillemme

DUNCAN BROS. SUPPLY LTD.
AUTOJEN SÄHKÖTYKSEN SPESIALISTIT
AUTO-OSIA JA VARUSTEITA

174 Douglas St. W. — Puh. OS 5-5625 — Sudbury

Best Wishes

KIITOKSET KANNATUKSESTA

DELONGCHAMP CARTAGE CO. LTD.
PAIKALLISTA JA PITKÄNMATKAN MUUTTOAJOA JA SÄILYTYSTÄ

Lorne St. South — Puh. OS. 5-5611 — Sudbury

OTAMME TÄMÄN TILAISUUDEN . . .

kiittääksemme kaikkia, joilla on ollut aihetta antaa luottamuksensa meidän palvelukseemme

Greetings

Jackson & Barnard
HAUTAUSTOIMISTO
233 Larch Street
SUDBURY

Valtamerien ravinto- ja mineraalivarat ovat tutkittavana

Valtamerien syvyyksien tutkiminen "Triesten" kaltaisilla oudonnäköisillä sukellusaluksilla voi aikanaan johtaa maapallon nopeasti kasvavalle väestölle tarjolla olevien elintarvike- ja mineraalivarojen runsaaseen lisääntymiseen. Tämä ei ehkä tapahdu aivan kädenkääntessä, mutta silti merentutkimus jatkuvasti edistyy työssään ihmiskunnan hyväksi.

Tiedemiehet pitävät valtamereen liittyviä ongelmia ainakin yhtä tärkeinä kuin avaruuden kysymyksiä ja siksi Yhdysvalloissa onkin otettu meriin sisältyvien luonnonvarojen selvittely erääksi tieteellisen merentutkimustyön tavoitteeksi. Maapallon väkiluvun räjähdysmäisesti kasvaessa valtameriä koskevat perustutkimukset ovat käyneet välttämättömiksi ja toiminta merien valtavan laajan kokoomuksen selvittelemiseksi onkin todella jo pääsemässä vauhtiin.

Kalat ja muut merieläimet muodostavat jo nyt pääasiallisen eläinproteiinin lähteen miljoonille ihmisille. Elämä maapallolla alkoi merissä ja suuri osa tästä elämästä yhä tapahtuu niissä. Ongelmana on kuinka meren viljaa voitaisiin entistä tehokkaammin käyttää hyväksi yhä suurempien väestömäärien ruokkimiseen. Probleema on sangen monimutkainen, mutta jo nyt tutkimustyö on antanut todisteita siitä, että valtameristä voidaan kenties saada ravintoaineita ja mineraaleja jopa enemmänkin kuin maasta.

Paljon on kuitenkin vielä saatava lisätietoja meristä ja niiden elämästä. On selviteltävä kuinka paljon kasveja, pikkuäyriäisiä ja kaloja merissä todella on, missä ne elävät, kuinka nopeasti ne lisääntyvät, kuinka paljon auringon energiaa kasvit vangitsevat ja miten suuri osa siitä tulee eläinten hyödyksi. Tiedemiehet haluavat päästä selville siitäkin, miksi valtamerien eräät osat ovat reheviä vihreitä laitumia kun taas toiset alueet ovat käytännöllisesti katsoen autioita ja elottomia. Merten tuottavuuden ja hedelmällisyyden parantamiseksi on selviteltävä aaltojen merkitystä, ilmakehän ja valtameren keskinäistä vuorovaikutusta, merivirtojen toimintaa meriveden ominaisuuksia ja merenpohjan sedimenttikerrostumien syntymistapaa.

Eräs lupaavimmista keinoista meren antimien lisäämiseksi on rannikkovesillä harjoitettu "viljelytoiminta", johon parhaat mahdollisuudet tarjoutuvat merenlahdissa, jokien suistoissa, suolavesilaguuneissa ja rannikkosaarten suojaamilla vesialueilla. Tätä on jossakin määrin harrastettu jo vuosisatojen ajan eräillä alueilla varsinkin kaakkois-Aasiassa, mutta toimintaa voitaisiin vielä paljon tehostaa. Tiedemiehet väittävät, että tälä tavoin voitaisiin eläinproteiinin tuotanto kohottaa pinta-alayksikköä kohden suuremmaksi kuin mitä se on hedelmällisillä maanviljelysseuduilla tai luonnontilassa olevissa sisävesistöissä.

Suuria parannuksia olisi aikaansaatavissa myös käyttämällä nykyajan teknillisiä mahdollisuuksia entistä tehokkaampien lannoitusaineiden kehittämiseen sekä petokalojen, arvottomien kalalajien, loisien ja tautien hävittämiseen sekä uusien, entistä tuottoisampien viljelyyn. Tiedemiehet ovat pohtineet myös mahdollisuuksia autioiden merialueiden muuttamiseksi hedelmällisiksi. Tämä voitaisiin aikaansaada esimerkiksi sijoittamalla atomireaktori merenpohjaan, jolloin sen lämmittämät pohjavedet ja niissä liuenneina olevat kasvinravintoaineet saataisiin nousemaan pintaan.

Paljon on parantamisen mahdollisuuksia myös kalastusmenetelmien alalla. Ne eivät ole vuosisatojen kuluessa paljonkaan muuttuneet, ja eräs amerikkalainen merentutkija onkin sanonut: "Meren viljaa ei osata ottaa talteen järjestelmällisesti. Merentutkimus auttaa saattamaan kalastuksenkin entistä tieteellisemmälle pohjalle hankkimalla tietoja merien olosuhteista, jotka vaikuttavat kalojen ja muiden merieläinten runsauteen ja vaelluksiin sekä siihen, miksi eräitä lajeja tavataan vain määrätyillä alueilla.

Merien pohjassa on havaittu myös monia laajoja mineraaliesiintymiä jotka sisältävät runsaasti mangaania, kobolttia kuparia, nikkeliä ja harvinaisia maametalleja. Sukellusaluksien avulla suoritettavilla tutkimuksilla uskotaan saatavan selville niden esiintymistapa ja ympäristöolojen vaikutus niiden muodostumiseen.

Tällaisten mineraaliesiintymien hyväksikäyttö olisi aivan uutta, ja uusja menetelmiä olisi kehitettävä, jotta niitä voitaislin taloudellisesti käyttää hyväksi. Tässä avautuu teknilliselle tutkimukselle uusi ja laaja työkenttä.

Meret voivat antaa vielä muitakin hyödyllisiä tuotteita, esim. leväkasveista saatavia eläinten rehuja, erilaisia teollisuus- ja ravintotarkoituksiin sopivia öljyjä ja lisäksi laajan valikoiman orgaanisia kemikaaleja. Toistaiseksi ihminen käyttää hyväkseen vain pientä murto-osaa merissä elävistä sadoistatuhansista kasvi- ja eläinlajeista, joten valtamerillä yhä on valtavan suuria ravintoreservejä odottamassa. Järjestelmällinen biokemiallinen tutkimustyö saattaa johtaa yhä uusien merestä saatavien hyödyllisten tuotteiden keksimiseen, joista mainittakoon hyönteis- ja kasvimyrkyt, maanparannusaineet, väkilannoitteet ja lääkeaineet.

Avaruusäteilyn ongelma jo tutkijain olottuvilla

Ensimmäiset neuvostoliittolaista valmistetta olevat astronomiset kojeet valmistuivat 30-luvulla. Eräs niistä asennettiin Abastumanin uuteen observatorioon Gruusiaan. Hieman myöhemmin saatiin heliostaatteja, aurinkokuvastimia, joita käytetäkän Auringon tarkkailemiseen.

Sota hidastutti Neuvostoliiton astronomisten kojeiden rakentamista, vaikkakaan ei keskeyttänyt sitä. Tiedeakatemian kirjeenvaihtaja-jäsen Dmitri Maksutov, astronomi-optikko, rakensi sodan aikana uudentyyppisen teleskoopin, josta alettiin käyttää nimitystä "menisku"-teleskooppi. Siinä on poistettu monta tavallisille teleskoopeille ominaista epäkohtaa. Optinen teollisuus on toimittanut näitä teleskooppeja ja monia muita hyödyllisiä laitteita tutkijoiden käyttöön, ja nyt on päästy jo niin pitkälle, että voidaan rakentaa maailman suurin teleskooppi. NLn tiedeakatemian tutkimuskeskuksessa Krimillä on valmistumassa jättiläisteleskooppi, jonka peilin halkaisija on 2,6 metriä. Abastumanin observatoriossa Armeniassa on käytössä Maksutovin teleskooppijärjestelmää oleva koje, jonka aukon halkaisija on 70 cm. Siinä on laajakulmainen havaintokenttä. Byrakanin astrofysikaaliselle laitokselle Armeniaan rakennettava teleskooppi 100 cm aukkoineen on Schmidt-järjestelmää. Se jää vain hieman jälkeen Palomarin vuorella Kaliforniassa olevasta samantyyppisestä teleskoopista.

Teleskooppien rakentamisen ohella on astronomisella kojeenrakennustoiminnalla muitakin tärkeitä tehtäviä, kuten Auringon ja muiden taivaankappaleiden spektrin sähkövalokuvausmenetelmien kehittäminen sekä elektroni-optisten muuntajien käytön tutkiminen. Nämä muuntajat vahvistavat tavattomasti vastaanottolaitteittemme valoherkkyyttä. Niiden avulla pääsemme jättiläisteleskoopeilla valokuvaamaan hyvin heikkoja valolähteitä, joiden mittaaminen ei toisin keinoin kävisi lainkaan päinsä. Neuvostoliiton astronomia on saavuttanut tällä alalla merkittäviä tuloksia.

Radioastronomia on parisenkymmentä vuotta sitten syntynyt tieteenhaaraa, joka tutkii radioaaltojen alueella tapahtuvaa taivaankappaleiden säteilyä. Todettakoon, että ennen 40-lukua tiedemiehet eivät tienneet mitään taivaankappaleiden radiosäteilystä. Nyt sensijaan on monissa maissa, mm. Neuvostoliitossa observatorioita, jotka on varustettu monimutkaisin ja tehokkain radioteleskoopein. Mitä merkitystä on taivaankappaleiden radioastronomisella tutkimiselle? Se on tärkeätä jo siitäkin syystä, että radioaallot läpäisevät ilmakehän ja avaruuden, kun taas valo suurimmaksi osaksi imeytyy ilmakehään. Esim. meidän tähtijärjestelmämme Linnunradan keskusta ei voida havannoida optisin välinein, koska sen peittää valoa imevä aine. Linnunradan keskuksen radiosäteily läpäisee kuitenkin vapaasti esteet. Pulkovan observatoriossa työskentelevän nuoren tutkijan Juri Pariiskin on onnistunut laajalti selvittää Linnunradan keskuksen fysiikkaa.

Avaruuden valloituksen edistyessä saa tähtitiede pian mahdollisuuden tutkia eri taivaankappaleita Maan ilmakehän ulkopuolelta käsin. Äärimmäinen ultraviolettisäteily, voimakas avaruussäteily ja taivaankappaleiden röntgensäteily ovat aivan viime aikoihin pysyneet ihmiselle saavuttamattomissa. Nyt nämä säteilynlajit on saatu tutkijain ulottuville. Avaruustutkimus on tehnyt mahdolliseksi myös aktiivisten kokeiden toimeenpanemisen tekokuiden ja muiden keinotekoisten taivaankappaleiden avulla. Me voimme lähettää avaruuteen ennalta määrättyyn suuntaan ja toivotulla tavalla lentäviä keinotekoisia avaruuskappaleiden massan, lähimpein planeettojen pinnan rakenteen ym. tutkimista varten.

Mistä syystä on tärkeätä tutkia säteilyjä, jotka eivät saavuta Maan pintaa? Näillä alueilla esiintyy erittäin runsaasti mielenkiintoisia ilmiöitä, jotka valaisevat energian äkkinäistä purkautumista ydinreaktioissa, joista toistaiseksi emme tiedä mitään. Nyt saamme tarkkailla miten tähtien uumenista purkautuu silmänräpäyksen nopeudella energiaa ja muodostuu uusia tähtiä. Monia kiinnostavia olettamuksia esitetään näiden ilmiöiden selitykseksi. On varmaa, että siinä vaiheessa, jolloin päästään tutkimaan välittömästi näihin ilmiöihin liittyviä ultraviolettiröntgen- ja avaruussäteilyä, saadaan selitys moneen perustavaan seikkaan ja päästään tunkeutumaan maailman kaikkeudessa tapahtuvien prosessien arvoituksiin. Mahdollisesti voidaan silloin ajatella tällaisten prosessien jäljittelyä laboratorioissamme, mikä epäilemättä tuottaisi hyötyä koko ihmiskunnalle.

"Eichmannilla ei ole ihmistunteita"

Haifa, Israeli. — Asianajaja Robert Servatius sanoi täällä tiistaina, että 6,000,000 juutalaisen tappamisesta syytetty Adolf Eichmann ei omaa mitään syyllisyyden tunnetta.

Hän kertoo Eichmannin sanoneen hänelle m.m. seuraavaa:

"Minä en kadu sitä mitä olen tehnyt — vain lapset pahoittelevat tapahtuneita.

"Minun oli silloin toteutettava kaikki ylempieni antamat määräykset.

Servatius on kölniläinen asianajaja, joka tulee toimimaan maaliskuun 6 päivänä alkavassa oikeuskuulustelussa Eichmannin puolustusasianajajana. Hän kertoo, että Eichmann tulee puolustamaan itseään ja että hän tulee kiistämään syyllisyytensä. Hän kertoo Eichmannin puolustelleen itseään ja tekojaan m.m. seuraavasti:

"Minun oli tehtävä mitä kenen tahansa minun asemassani olleen olisi täytynyt tehdä. Ne kenraalit ja upseerit, jotka pudottivat atomipomminsa, eivät kadu tekojaan — he myös noudattivat komennuksia."

(Yksi näistä atomipommien pudottajista, 41-vuotias Claude R. Eatherly, on Waco:ssa, Tex., hoidettavana mielenvikaisuuden vuoksi. Hän suoritti B-29 pommittajakoneella tiedustelulennon Hiroshiman ja Nagasaki atomipommituksen aikana. Vapauduttuaan USAn ilmavoimista v. 1947 hän on ollut useita kertoja hoidettavana mielenvikaisuuden johdosta.)

"Ei ole totta, että minä olen vielä kovaksikeitetty natsi. En usko että olisin enää siinä asemassa missä olin" kaunistelee Eichmann kuitenkin vaikka ei "kadukaan" tekosiaan.

Servatius sanoo Eichmannin olettavan, että huomattavasti vähemmän kuin 6,000,000 juutalaista tuhoutui natsien kuolemanleireillä. "Hän yrittää todistaa tämän" sanoi mr. Servatius.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

Kiitokset asiakkaillemme!

NORRIS
Luggage & Gifts
MATKALAUKKUJA JA LAHJOJA

20 DURHAM ST. NORTH
SUDBURY, ONTARIO

OLKOON JUHLA-AIKANNE ILOISTA JA UUSI VUOSI ONNEKASTA

SEVEN-UP Bottling Co. Ltd.
(SUDBURY)

SUOSITTUA VIRVOKEJUOMAA

111 St. George St., Sudbury

Sähköurakoitsijanne

toivottaa Teille Oikein Rattoisaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta

Kiitos kannatuksestanne

JAMES ING
Sähköurakoitsija

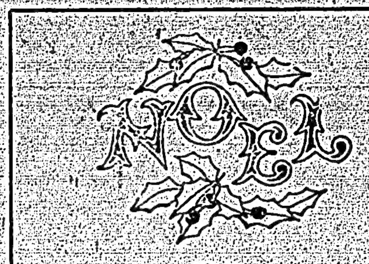
Puhelin OS. 4-1294
273 Lasalle Blvd.
New Sudbury

Toiverikkain vuodenajan tervehdyksin!

HIEROJA WM. WALTONEN

344 Victoria St. — Puhelin OS. 3-0658 — Sudbury

TILATKAA VAPAUS!



HYVÄÄ JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

Kiitos suomalaisille asiakkaillemme arvokkaasta kannatuksesta

BIRKS JEWELLERS
KELLO- JA JALOKIVILIIKE

58 DURHAM ST. SOUTH — SUDBURY

Parhain vuodenajan tervehdyksin!

KIITOKSET ARVOISILLE ASIAKKAILLEMME!

EDWARDS SUDBURY LTD.
RAUTA-, HUONEKALU-, AUTO-OSIEN LIIKKEILTÄ

45, 69, 103 Elm St. W., Sudbury sekä Chelmsford, Ont.

HYVÄÄ JOULUA
JA ONNEA SEKÄ MENESTYSTÄ TULEVAN VUODEN AIKANA

CECCHETTO & SONS LIMITED

Yleisurakoitsijat — Koneita vuokrataan
Kaivinkoneita — Bulldozereita — Compressoreita
25 tonnin kuljetuslava

9 Sutherland St. — Puh. OS 3-3303 — Sudbury

Season's Greetings

To all our friends and patrons, we extend our warmest greetings for a joyous Holiday Season.

LÄMPIMÄT VUODENAJAN TERVEHDYKSET
Kiitokset arvoisille asiakkaillemme

NICKEL RANGE HOTEL
KODIKAS NYKYAIKAINEN HOTELLI

12 Elm St. West — Sudbury

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA SEKÄ MENESTYSTÄ TULEVALLE VUODELLE
toivottaa

KOKO PERHEEN HUOKEAHINTAISET KAUPAT
LAUSUMME KIITOKSET ASIAKKAILLEMME!

"THE MAN WITH THE AXE"

BANKRUPT SALE STORE

ONE LOCATION ONLY . . . "ON THE PEOPLE'S STREET" . . . 21 BEECH STREET

KAUPPA ELLIOT LAKELLA

TOIVERIKAS VUODENAJAN TERVEHDYS!

Kiitos suosiostanne!

HOLLYWOOD BEAUTY SALON

KARIN HAMARI

27 Elm Street East
SUDBURY

HAUSKAA JOULUA JA ONNEA V. 1961

Northern Roofing & Bricksiding Co.

F. LODDER

KATTAJIA V. 1936

Uusien taattujen "Build Up" kattojen spesialistit

Kaikenlaisten kattojen korjaus-, koristus-, pelti- ja päretyö

Töitä otetaan vastaan kaupungin ulkopuoleltakin

PUH. OS. 3-1382
4 Harris St. Sudbury

VUODENAJAN TERVEHDYS!

LINDBERG TAXI

PUHELIN OS. 5-8051

20 FROOD ROAD SUDBURY

HYVÄÄ JOULUA
ja TOIVORIKASTA UUTTA VUOTTA

Lausumme parhaimmat kiitoksemme suomalaisille asiakkaillemme arvokkaasta kannatuksestaan

NORTHERN BUTCHER

E. KANGUR, omistaja

TUORETTA JA PALVATTUA LIHAA JA MAKKAROITA KOHTUULLISIN HINNOIN

PUHUMME SUOMEA

Puhelin OS. 4-8601 - Vapaa kotiin ajo
Van Horne ja Shaughnessy kat. kulm. Sudbury

PARHAIMMAT VUODENAJAN TERVEHDYKSET

Kiitokset kannatuksestanne

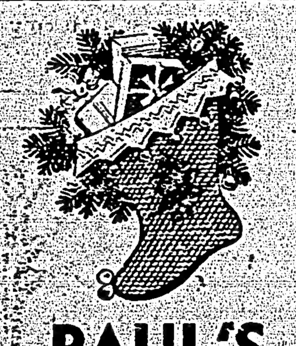
ONTARIO AUTO PARTS SUPPLY CO. LIMITED

AUTO-OSIEN JA VARUSTEIDEN KESKUS

Poiketkaa katsomassa uutta kauppaamme

Puhelin OS. 4-1931

311 Elm St. W. (Regentin kulm. Sudbury



ILOISTA JOULUA ja Toivorikasta Uutta Vuotta

Kiitos suosiostanne!

PAUL'S MEN'S WEAR

MIESTEN VAATETUSTA KOHTUULLISIN HINNOIN

Bessie ja Jean katujen kulmassa Sudbury

BELGIA SAI KUNINGATTAREN

Bryssel. — Dona Fabiola de Mora y Aragonista tuli Belgian kuningatar, kun hänet vihittiin torstaina siviiliavioliittoon Belgian 30-vuotiaan kuninkaan Baudouinin kanssa.

Muutamaa minuuttia klo 10.00 jälkeen (paikall. aikaa) Brysselin pormestari Lucien Cooremand julisti kultaiseen valtaistuinsaliin kokoontuneiden korkeiden vieraiden läsnäollessa: Lain nimessä yhdistän Teidät avioliittoon.

Kuningas Baudouin, vakavana kuten aina, ja kuningatar Fabiola Balenciagan valmistamassa valkeassa hääpuvussa kirjoittivat nimensä avioliittorekisteriin, ja tähän päättyi yksinkertainen juhlatilaisuus.

Kuningas Baudouinin ja dona Fabiolan kirkollinen vihkiminen tapahtui 700 vuotta vanhassa S:t Gudulen katedraalissa Brysselissä torstaina iltapäivällä. Eurovisiossa lähetettiin tämä loistelias näytelmä, jota miljoonat TV-katsojat näin saivat seurata.

Belgian kirkon primas, kardinaali Joseph van Roey antoi kuninkaalle ja tämän morsiamelle kirkon siunauksen, sen jälkeen kun nämä seurakunnan läsnäollessa olivat antaneet yksinkertaisen "kristillisen uskollisuuden" lupauksen. Tilaisuudessa oli läsnä kuninkaallisia, aatelisia ja muita edustajia noin 60 eri maasta.

Kuninkaalisia vieraita oli saapunut useista maista. He asuivat linnassa. Pikaisen aamiaisen jälkeen he ryhtyivät valmistautumaan päivän juhliin.

Poliisit ympäröivät linnaa ja vartioivat lähikatuja, odottaen suuren järjestystehtävänsä alkamista. Ihmiset olivat jo yöllä ja aamulla varanneet itselleen hyvät paikat hääsaaton 8 km:n pituisen reitin varrelta. Useimmat katselijat olivat naisia.

Liikenne kaduilla oli kaksinkertainen tavallisiin päiviin verrattuna. 700 vuotta vanhan St. Gudulen kirkon lähistölle oli kokoontunut suuri joukko ihmisiä, joilla oli mukanaan huovat kylmän varalta.

Kuningas Baudouin vietti yön kaupungin ulkopuolella olevassa Leekenin linnassa. Hän saapui kaupunkiin siviilivihkimistä varten noin tuntia ennen tilaisuuden alkamista. Kuninkaan auto saapui melkein huomaamatta kaupunkipalatsin sivusisäänkäytävälle. Dona Fabiola vietti yönsä tässä palatsissa. Kuninkaan isä, entinen kuningatar Leopold, saapui hänkin palatsiin varhain ja hänkin melkein huomaamatta.

Kuninkaalliset vieraat kokoontuivat valtaistuinsaliin vähän ennen klo 10.00 paikallista aikaa. Miehillä oli frakit tai paraatiunivormut, naisilla kallisarvoiset juhlapuvut yllään. Vieraat istuivat kulta punaisilla brokaaditluoleilla, jotka sijaitsevat kuninkaan ja hänen morsiamensa tuolien takana.

Kuninkaan ja dona Fabiolan saapuessa kaikki nousivat seisomaan. Morsiamella oli valkoinen silkkiatlaspuku. Huntu oli kiinnitetty kuninkaan äidille kuningatar Astridille kuuluneella diadeemilla. Kuninkaalla oli kenraaliluutnantin univormu. Kuningas morsiamineen istuutui tuoleille, joiden edessä oli punaisella sametilla verhottu pöytä.

Dona Fabiolan oikealla puolella istui hänen äitinsä, kreivitär Mora. Kuninkaan äitipuolella prinsessa Liliane de Rethyllä oli samettilenninki ja turkishattu.

Kuningas ja dona Fabiola kuuntelivat vakavina kun kuninkaan nimet ja arvonimet luettiin. Sitten luettiin dona Fabiolan ikä ja nimet. Tämä kaikki toistettiin sitten flaaminkielelä, joka on Belgian toinen kieli.

Kuningas oli kalpea ja jännittyneen näköinen. Fabiola istui pää painuneena. Vihkimistoimituksen jälkeen kuningas vaikutti helpottuneelta ja keskusteli morsiamensa kanssa.

Brysselin kuningashäissä oli läsnä viisi kuningasta — joukossa m.m. Norjan Olavi —, kolme kuningatarta — m.m. Hollannin Julianna —, neljätoista prinssiä — m.m. Ruotsin kuningashuoneen edustava prinssi Bertil — sekä kaksitoista prinsessaa, heistä Englannin Margaret eniten huomiota herättänyt.

Hääpäivän virallisiin juhlallisuuksiin kuului vielä 1200 vieraalle tarjottu lounas. Sen jälkeen hääpari lähti häämatkalle.

Iloa jouluna ja onnea v. 1961!

KOSKI'S Radio & TV

Radioiden ja televisioiden myynti ja palvelu

61 Lorne St. South, Sudbury

ILOISTA JOULUA

JA ONNEA V. 1961!

CRESSEY JOURNAL Printing Co. Ltd.

PAINOLIIKE

Beech ja Elgin kulmassa
SUDBURY

N-liitto valmis ostamaan puolet Kuuban sokerista

Moskova. — Neuvostoliitto ja Kuuba allekirjoittivat alkuviikolla kauppapöytäkirjan, joka takaa kahden maan välisen kaupan suuresti lisääntyvän. Neuvostoliitto on lupautunut rakentamaan terästehtaan ja voimalaitoksia Kuubaan.

Kommunikeassa, jossa ilmoitettiin pääministeri Hrushtshevin ja Kuuban kauppavaltuuskunnan johtajan Ernesto Guevaran välisten keskustelujen tuloksista, sanottiin myös, että molemminpuolin oli päästy yhteisymmärrykseen kaikista kansainvälisistä kysymyksistä.

Neuvostoliitto on ilmoittanut olevansa valmis ostamaan 2,700,000 tonnia Kuuban sokeria vuosittain jos Yhdysvallat toteuttaa uhkauksensa siitä, että se lopettaa täydellisesti Kuuban sokerin ostamisen. Määrä on noin puolet Kuuban vuotuisesta sokerituotannosta.

Suomen Yleisradion lyhyiaalto-ohjelma vuoden vaihteessa

Suomenkieliset lähetykset: sunnuntaina, maanantaina, keskiviikkona ja lauantaina kello 6.30—8.00 epp. Tiistaina ja perjantaina kello 6.30—9.00 epp.

Lähetykset ja aaltopituudet: Eastern Standard Time (sulkeissa GMT). Aaltopituudet 19.75 m kj/s 15190 ja 16.85 m. kj/s 17800.

Sunnuntaina, jouluk. 25 pnä (Joulupäivänä): 6.30 (11.30) Flaggspel —7.30 (12.30) Sää, iltauutiset ja päivän peili. 8.00—9.00 (13.00—14.00) merimiesohjelmaa suomeksi ja ruotsiksi.

MAANANTAINA JOULUKUUN 26. PNA (Tapaninpäivä)

6.30 (11.30) **Jouluvesper**, säv. A. Maasalo. Liturgina teol. lis. Immo Nokkala, Johanneksen kirkon kuoro laulaa. Puhujana pastori Oke Peltonen. **7.15 (12.15) Hymnus triumphalis**, säv. Armas Maasalo. **7.25 (12.25) Joulun runo.** Yleisradiolle kirjoittanut Viljo Kajava, esittää Ritva Ahonen. — 7.30 (12.30) Sää, iltauutiset ja päivän peili. — 8.00—9.00 (13.00—14.00) Merimiesohjelmaa suomeksi ja ruotsiksi.

TIISTAINA JOULUK. 27. PNA

6.30 (11.30) **Dx-kerhon ohjelmaa** (englanniksi). — 7.15 (12.15) **"Tuikkikaa, oi joulun tähtöset.** Joulupukki (Lapset ja Peipposet). Liisan jouluhuhut. Uuno Klami: Jouluilta (Tyttötertsetti). — 7.30 (12.30) **Sää, iltauutiset ja päivän peili.** — **8.00—9.00 (13.00—14.00) Merimiesohjelmaa suomeksi ja ruotsiksi.**

KESKIVIIKKONA JOULUKUUN 28. PNA

6.30 (11.30) **Nuorten radio.** Härkätaistelijan aapinen. — 7.10 (12.10) **Iloisia joulusäveliä.** Vieno Kekkonen ja Brita Koivunen. Kulkuset. J. Fred Coots: Joulupukki matkaan jo käy. Nils Koie: Nissepolkka. Pascal Marks: Jollei jouluna ole lunta. — 7.25 (12.25) **Urheilumaailmassa tapahtuu.** — 7.30 (12.30) **Sää, iltauutiset ja päivän peili.** — 8.00—8.50 (13.00—13.50) **Ruotsinkielistä ohjelmaa.**

TORSTAINA JOULUKUUN 29. P.

6.30 (11.30) **Uusia oopperalevytyksiä.** Maist. Pentti Karhunmaa kertoo. — 7.00 (12.00) **Jazzpianon mestareita.** — 7.20 (12.20) **Radiolääkäri.** Kirurgia ja luonnonparannus. Professori A. J. Palmen. — 7.30 (12.30) **Sää, iltauutiset ja päivän peili.** — 8.00 (13.00) **Iltahartaus.** Pastori Vilho Närhi. — 8.10—9.00 (13.10—14.00) **Ruotsinkielistä ohjelmaa.**

PERJANTAINA JOULUK. 30. P.

6.30 (11.30 **Lasten Radio.** Tapio Takkutukka ja noitakeisari. Lastenkuunnelma, kirj. ja ohj. Toini Vuoristo. — 7.25 (12.25) **Kielivartio.** — 7.30 (12.30) **Sää, iltauutiset ja päivän peili.** — 8.00 (13.00) Sulasolin lauluillasta. Armas Maasalo: Kirkkoveneessä. — 8.20—9.00 (13.20—14.00) **Mount Everestin valloittajia.** Pentti Ruohonen kertoo.

LAUANTAINA JOULUK. 31 PNA

6.30 (11.30) **Dx-kerhon ohjelmaa** (englanniksi). — 7.00 (12.00) **Michele Auclair** soittaa, säest. Timo Mikkilä. — 7.20 (12.20) **Lappeenrannan Musiikkiopiston kamarikuoro laulaa,** joht. Jouko Tolonen. — Heikki Klemetti (sov.): Viisi laulua kokoelmasta Piae Cantiones: Personent hodie, Schibere proposui, O scolares discite, Psallat scholarum concio, Amoris opulentiam. — 7.30 (12.30) Sää, iltauutiset ja päivän peili. — 8.00—8.35 (13.00—13.35) **Ruotsinkielistä ohjelmaa.**

TILATKAA VAPAUS!

Aineastaan täten toivotamme HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA tovereille ja tuttaville!

Helena ja Einari Kokko

69 Banning Street
Port Arthur Ontario

LEO'S B/A SERVICE

Kunnostetaan kaikenmallisia autoja. B/A autorenkaita ja välineitä

Puhelin 4-8231
Cumberland ja Munro kat. kulm.
Port Arthur, Ontario

Bay Fish Market

SUOMALAINEN KALAKAUPPA

289 Bay St. Puhelin DI 4-2832
Port Arthur, Ontario

Tuoretta- ja savustettua kalaa, sekä suolakalaa ja silliä.

Keski-Afrikan rotusortoa

On oikeastaan aivan turha merkitä osa puiston penkeistä kirjoituksella: Ainoastaan eurooppalaisille. Eihän afrikkalaisilla ole edes lupaa oleskella siellä.

Liittovaltio on ottanut omakseen Cecil Rhodesin tunnuslauseen: "Kaikille sivistyneille ihmisille samallaiset oikeudet". Tämä sanavalinta on pettänyt monet. Afrikkalaisilla on kuitenkin sivistymisen mahdollisuudet.

Useimmissa tietoteoksissa ilmoitetaan Liittovaltion pääkaupungin asukasluvuksi 60,000. Asukkaiksi ei tällöin lueta sen noin 200,000 henkeen nousevaa afrikkalaisväestöä.

Yllä on muutamia otteita ruotsalaisen kirjailijan Per Wästbergin Gummeruksen kustantamana suomeksi ilmestyneestä teoksesta "Kielletty alue", joka reportaasimaisesti käsittelee kirjoittajan kokemuksia Keski-Afrikassa kummassakin Rhodesiassa ja Njassamaassa. Voidaan sanoa, että Wästbergia suosi onni: hänen Rotary-järjestön stipendiaattina Keski-Afrikkaan suorittamansa matka osui juuri hallituksen poikkeustilan aikaan v. 1959 ja tarjosi tekijälle kiitollisia aiheita. Tosin "onni" muodostui lyhyeksi, hänet savustettiin ennenaikojaan maasta pois, mutta niin on käynyt myös niille em. maan Englannin kansanedustajille, jotka ovat pistäneet nenänsä liian pitkälle Keski-Afrikan asioihin.

Wästberg on liikkunut Keski-Afrikassa valkoisen vähemmistön ja mustan enemmistön parissa, salongeissa, keskitysleireissä ja valkoisilta kielletyissä kaupunginosissa. Tuloksena on vastakohta-asettelussaan ainutlaatuinen nautittava, nauruhermoja kutkuttava, älykäs teos. Esitellessään valkoisen ja Viktorian aikaista mielipidettä Wästberg joutuu tavan takaa ihmettelemään heidän lyhytnäköistä tietämättömyyttään siitä, mitä maassa todella tapahtuu. Afrikkalaisen järjestön "Operaatio Auringonnousu" ym. tietävät sellaista takaiskua "innakkainelon" politiikalle, ettei muutamien valkoisten esim. lähetystyöntekijäin toisenlainen suhtautuminen kykene lakaisemaan sitä pois. Tuloksena saattaa olla afrikalainen kansallisliike, joka johtaa kohtalokkaisiin seurauksiin. Erikoisen kipeänä Wästberg kokee sivistyneisyyden alkuasukkaiden kohtalon, niiden miesten ja naisten jotka ei eurooppalaisina joutuvat kokemaan heitä alemmalla tasolla olevien valkoisten ylenkatsetta. Kaiken kaikkiaan on Wästberg onnistunut muutamilla vedoilla elävän kuvan Afrikan rotusorron kattilasta, joka millä hetkellä tahansa kuohuu yli. Teos kannattaa lukea tiedon lisäämiseksi ja pelkästään itsensä takia.

H. A.

Tietoja matkailijoille

Scandinavian Airlines Systemin (SAS) World Trade Bureaun, Montrealissa sijaitsevasta Canadan päämajasta ilmoitetaan että teknillinen yhteistoiminta Canadan ja Skandinavian välillä on saanut yhden uuden muodon yhteistoimintasopimuksessa, jonka ovat solmineet kaksi johtavaa suunnittelu- ja rakennusspesialistifirmaa, ruotsalainen insinööritoimisto Scandiaconsult ja canadalainen Stadler Hurter. Nämä firmat ovat päättäneet liittää yhteistoimintaan pääomansa ja teknilliset tietonsa selluloosa- ja paperitehtaiden rakennusaloilla, ollen nyt valmiita vastaanottamaan minkä hyvänsä tehtävän uusilla tehtailla.

Scandinavian Airlines kuljetti syyskuun 30 pnä 1960 päättyneen fiskaalivuoden aikana 1,850,000 matkustajaa. Saavutus on uusi ennätys. Edellisen vuoden aikana linja kuljetti 1,580,000 matkustajaa. Sen jälkeen kun maailman ensimmäinen kaupallinen pohjoisnapatie avattiin marraskuun 15 pnä 1954, SAS on kuljettanut lähes 125,000 matkustajaa Yhdysvaltain ja Euroopan länsirannikon välillä.

Scandinavian Airlines System ilmoittaa, että ultramoderni lentoasema on vihitty Kirunassa, Ruotsin pohjoisimmassa rautamalmi-kaivoskeskuksessa, lähes 100 mailin päässä arktiselta rajalinjasta pohjoiseen. Se on maksanut 15 miljoonaa kruunua, mistä hallitus maksaa puolet. Lentokenttä voi ottaa vastaan Caravelle-tyyppiset jet-koneet ja sen odotetaan huomattavasti lisäävän kansainvälistä lentoliikettä. Monet ruotsalaiset käyttävät lentolinjaa Tukholmasta Kirunaan liike- ja lomamatkoilla ja sen lisäksi on Pohjois-Skandinavia muodostumassa yhä enemmän ja enemmän turistien suosimaksi. Kirunasta on yhteydet Pohjois-Norjan ja Suomen kaupunkeihin.

Kiruna sijaitsee tyypillisessä arktisessa maisemassa. Alueeltaan se on maailman suurin kaupunki, sillä se käsittää 3,2 miljoonaa eekkeriä. Kaupungin rajojen sisällä on vuoristohuippu ja Lapin korkein huippu Kebnekaise. Keskiyön aurinko näkyy täällä joulukuun viimeisistä päivistä heinäkuun puoliväliin saakka. Talvi on pitkä ja pimeä, mutta lumen, tähtien ja revontulien ansiosta se ei ole niin pimeä kuin yleisesti luullaan. Kaupungin lähistöllä on maailman rikkaimpia rautamalmiesiintymiä, joiden avaamisen 60 vuotta sitten rakennettu rautatie teki mahdolliseksi. Kirunan rautamalmivarastojen lasketaan olevan noin 2,000 miljoonaa tonnia, ja kestävät ne nykyisellä kulutuksella 200 vuotta.

— Renesanssi, Italiassa 1300-luvun alkupuoliskolla alkanut ja 1400-luvun keskivaiheilta lähtien yleiseurooppalaiseksi muuttunut, henkisen elämän kaikille aloille ulottunut käänteentekevä virtaus, joka syrjäytti keskiajan elämänkatsomuksen eloonheräämisenä. Kirjallisella ja varsinkin taiteen alalla renesanssilla on niin valtava uudistus, että tätä sanaa käytetään merkitsemään yksinomaan taiteiden elpymisenä.

Kamtshatka -- tulivuorien ja kuumien lähteiden maa

Kamtshatka on suuri niemimaa, joka sijaitsee Neuvostoliiton kaukoidässä. Se on tulivuorten ja kuumavesilähteiden maa. Vielä joitakin vuosia sitten tarvittiin lähes puoli kuukautta Kamtshatkan matkaa varten, Moskovasta 10 päivää junalla ja 5 päivää laivalla. Nyt matkustajakone TU-104 toimittaa lentomatkustajat Kamtshatkan Petropavlovskiin muutamassa tunnissa.

Ammoisista ajoista asti ovat kanta-asukkaiset lääkinneet haavansa vesikuopissa, jotka he kaivoivat kuumavesilähteiden tuntumaan. Nyt siellä sijaitsee parantoloita ja vesihoitoloita. Maanalaisia kuumavesilähteitä on ryhdytty käyttämään myös kansantalouden hyväksi.

Pauzhetkaan on rakenteilla ensimmäinen kuumavesivoimalaitos. Ja sinne suuntautui lentomatkamme Petropavlovskista.

Lentokoneen tasojen alla hukkuvat lumiset lakeudet sekä täällä kohoavine tulivuorenhuippuineen. Kun edestä alkaa häämöttää niemimaan eteläinen kärki, lentokone kaartaa matalammalle ja alkaa laskeutua. Kevyt töytäisy ja lentokone rullaa kovaksi poljetulla kiitoradalla.

Pienen lentoaseman edustalla odottelee muutama koiravaljakko. Kamtshatkan syrjäseuduilla se on luotettavin kulkuväline. Kaksitoista koiraa kiidättää nopeasti matkalaisen valjakkotietä pitkin. Kaikkialla niin kauas kuin silmä kantaa näkyy vain lunta, lunta loputtomiin. Mutta viimeisen tienkaarteen takana avautuva näköala on aivan hämmästyttävä. Keskellä lumista maisemaa, aivan kuin sadussa, vihreiä laaja alue. Siniset kurjenmiekat keinahtelevat nurmikolla. Lämpimissä puroissa näkyy purppuranpunaisia ja sinivihreitä leviä. Ja kauempana vuorenrinteen juurella piirtyvät selvinä kirkkaassa pakkasilmassa maan uumenista kohoavat taajat höyrypilvet.

Sellainen on ensivaikutelma Pauzhetka joen laaksossa sijaitsevista kuumavesilähteistä. Viime vuosina on tämä seutu ollut geologien ja voimatalouden asiantuntijoiden mielenkiinnon kohteena, sillä paikkakunnalle on päätetty rakentaa geoterminen koevoimalaitos.

— Ghanan pääkaupungissa, Accrassa, on perustettu komitea suorittamaan alustavia töitä ensimmäisten pan-afrikkalaisten urheilukisojen pitämisestä aikaisin v. 1962.

Dr. R. SAVIJÄRVI

SUOMALAINEN HAMMASLÄÄKÄRI

598 Bayview Ave.
Toronto Ontario

Puhelin HU. 5-1177

Vastaanotto tilauksen mukaan.

Ayriss Florist LIMITED

"Kukkasovitelmamme erikoisalamme"

Puhelin HU. 5-2918

695 BAYVIEW AVENUE
(Lähellä Eglintonia.)

TORONTO, ONT.

Viking Meat & Sausage Co.

Suomalaisten lihajalosteiden valmistaja Torontossa

10 Willison Sq. EM. 3-7616
(1 kulma etelään Dundas-Spadina kulmasta)

Myymme kaikkia laatuja tuoretta lihaa, lihajalosteita, säilykkeitä, juustoja, leipää y.m. ruokatavaraa suoraan tehtaalta. Avoinna maanant.—torst. 8—6, perj. 8—7.30, lauant. 8—5.

Joseph P. Thompson (1957) LTD.

HAUTAUSTOIMISTO

132 Carlton St., Toronto, Ontario
(Ainoa osoitteemme)

ALEX COLLINS, johtaja
WA. 1-3971 — WA. 1-1793

RAKENNUSKAUSI ALKANUT!

Meiltä saatte kaikenlaista rakennustarpeita.

THUNDER BAY LUMBER CO. (FORT WILLIAM) LTD.

HENKILÖKUNNAN OMISTAMA
HENKILÖKUNNAN JOHTAMA

"Kuuluisa palvelustaan"

Puh. 3-7469

116 Simpson St. Fort William

Kaikkea rautakauppa-alaan kuuluvaa tavaraa

LANGILA HARDWARE LTD.

PUHELIN 4-3508

10 Cumberland St. N.
Port Arthur, Ontario

W. C. MCLAUGHLIN LTD., Realtors

360 BLOOR ST. E. — TORONTO
(Toronton Real Est. Boardin Jäsen)

36 vuoden kokemus kiinteimistöjen ostossa, myynnissä tai vuokraamisessa. Olemme aina valmis Teitä palvelemaan. Soittakaa:

LAURI A. LATVA

Konttori: WA. 4—1146 Kotiin: HU. 1—0474

VALTUUTETTU VALAN OTTAJA.

ÄLÄ VALITA — ANNA MANKISEN VÄLITTÄÄ

Jos olet talon osto tai myyntiaikeissa soita MR. R. HEYNO HO. 1-1114

UNO MANKIN REALTOR

392 DANFORTH AVE. TORONTO, ONTARIO

Toronto Real Estate Boardin jäsen

SUOMALAINEN LEIPOMO

Valmistaa ruoka- ja kahvileipää, korppuja, leivonnaisia y.m. leipomoalan tuotteita.

ERIKOISKAKKUJA TILAUKSESTA

PARKWAY BAKERS

Ake Saarinen, kondiittori

290 Queen St. W. Puhelin EM 3-7676 Toronto 2-B, Ont.

MATKAPALVELU

Edustamme kaikkia laiva- ja lentolinjoja, bussi ja rautateitä. Palveluksemme on maailmanlaajuinen. Passeja, Viisumeja, Lahjapaketteja.

Kysykää Miss Pontson

VAKUUTUKSIA

Keskustelkaa kanssamme, kun tarvitsette minkälaista vakuutusta hyvänsä itsellenne, kodillenne tai liikkeellenne.

Kysykää Olavi Nummista

Soittakaa tai kirjoittakaa tottunutta, varmaa palvelua varten

O. K. JOHNSON & CO. LIMITED

697 BAY STREET, TORONTO 2 EMpire 6—9488

Milloin hyvänsä tarvitsette ruokatavaraa, lihaa tai miesten vaatetusta, ostakaa ne osuuskaupastanne

International Co-op Stores Ltd.

176 S. Algoma Street Port Arthur, Ontario

Hauskaa Joulua ja rauhanomaista uutta vuotta kaikille lehtemme tilaajille ja ystäville!

Kiitämme sydämellisesti asiamiehiä ja -naisia, tilaajia, ilmoittajia ja muita liikkeemme asiakkaita siitä hyvästä yhteistyöstä ja kannatuksesta, mitä lehtiliikkeemme on saanut kuluneen vuoden aikana.

Erikoisesti kiitämme lehtemme tilaajia ja ystäviä sekä CSJ:n osastoja, Naistenkerhoja, v.- ja u.-seuroja ja muita järjestöjä niistä arvokkaista lahjoituksista, joita niin runsaasti saimme äskettäin päättyneen haasteryntäyksen aikana.

Kiitos asiamiehille ja lukuisille lehtemme ystäville, jotka olivat suureena apuna haasterahaston keräämisessä.

PARHAIN VUODENAJAN TERVEHDYKSIN,

Vapaus Publishing Company Limited

Johtokunta ja henkilökunta

SUDBURY, ONTARIO

LEHTEMME TILAAJAT JA YSTÄVÄT, KANNATTAKAA NIITÄ LIIKKEITÄ, JOTKA ILMOITTAVAT LEHDESSÄMME!

SUDBURY JA YMPÄRISTÖ

MUISTILISTA

• Työn Puiston sauna auki tällä viikolla perjantaina kello 1—11 ip., mutta lauantaina klo 10 ap.—3 ip.

• Mandoliiniorkesterin uudenvuodenkabarettitanssit Finnish-haalilla lauantaina joulukuun 31 pnä alkaen kello 8 illalla. Tanssisoitosta huolehtii Niilo Baston yhtye ja hyvä ateria tarjoillaan.

• CSJ:n eri toimikuntien kokous pidetään Finnish-haalilla tk. 29 pnä kello 7 illalla.

• Alertsin ja Visan kahviaiset Finnish-haalilla tänä iltana alkaen kello 7:30. Lippuja saatavana 25 senttiä kappale. Samalla katsotaan kutka ovat niitä onnellisia, jotka saavat kalkkunoita ja muita arvokkaita palkintoja.

LUOKITELLUT ILMOITUKSET

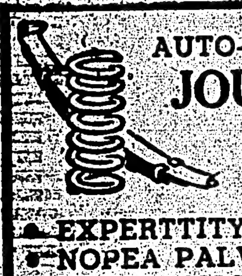
VUOKRATTAVANA

KAHDEN HUONEEN TALO, ISO eteinen, vesi ja käymälä. Saatavissa heti. Lähemmin: Puh. OS. 3-7430, 38 Kathleen St. E., Sudbury. (22-24)

North End Bakery
ELLI JA ARVI LEINALA
395 Melvin Ave. Sudbury, Ont.
Puhelin OS. 5-6811

KESTO-KIHAROIDEN KESKUS
Ensiluokkainen palvelus

Balmoral Kampaamo
SIGRID KETOLA, omistaja
11 Cedar St. Puh. OS. 3-1590
Rautatien vieressä Sudbury


AUTO- ja TROKI- JOUSIEN PALVELU
• EXPERTTITYÖ
• NOPEA PALVELU KORJAAMOSSAMME
• YLEISTÄ SEPÄNTYÖTÄ
WOROBECK
SPRING SERVICE
Puh. OS. 5-8492
118 Regent St. S. Sudbury

Hauskat uudenvuodentanssit pidetään Finnish-haalilla

Mandoliini- ja viuluorkesteri on saanut tehtäväkseen uudenvuoden tanssien järjestämisen Finnish-haalille tk. 31 pnä. Orkesterin jäsenet ovatkin tehneet perusteellista työtä ja se takaa, että tilaisuudesta tulee muodostumaan erikoistilaisuus, joten sinne kannattaa silloin mennä ottamaan vastaan uusivuosi.

Tanssisoitosta pitää huolen tunnettu Niilo Baston yhtye, joten tanssisoitto tulee olemaan ensiluokkaista. Välillä orkesteri soittaa muutamia tanssikappaleita, joka takaa, että tanssiin innostuneiden ei tarvitse koskaan olla joutilaina.

Sisäänpääsy on ainoastaan $2.50, joka on halvin sisäänpääsy paikkakunnalla järjestettyihin muihin uudenvuoden tansseihin verrattuna. Sisäänpääsyyn sisältyy erinomainen lihaleikkele- ja salaattiateria.

Hattuja ja muita hepeneitä jaetaan. Puolenyön aikana räjäytetään baloonit ja yleisellä riemulla siirrytään uuteenvuoteen.

Siis Finnish-haalille ottamaan vastaan uuttavuotta!

Beaver Laken haalilla iloiset tapaninpäivätanssit

Beaver Laken haalille on järjestetty tapaninpäiväksi railakkaat tanssit, joista tulee erikoistilaisuus vuoden päättäjäisiksi. Pääsylippuja on etukäteen myyty paljon, joten tanssijoista ei varmaankaan tule olemaan puutetta.

Soitosta pitävät huolen Ruth ja Richard Johnson, joka takaa, että tanssimusiikki tulee olemaan hyvää. Erikoisena tulee olemaan palkintotanssi. Samalla saadaan nähdä ketkä ovat ne onnelliset, jotka saavat arvokkaat palkinnot. Beaver Laken haalilla tavataan Tapaninpäivänä.

Foot & Goring Ltd.
Vakuutuksia — Kiinteimistöjä
Kiinteimistölainoja
PUHELIN OS. 4-4092
52 Elm St. East Sudbury

HUOM. JÄRJESTÖT
Klubit, seurat, haalit, tilatkaa uuden vuoden aattojuhlaanne hattuja, pillinne ja ilmapallonne TUKKUHINNALLA. Suurin valikoima Toronton ja Winnipegin välillä. Kirjoittakaa: Nickel City Distributors, P. O. Box 183, Sudbury tai soittakaa puh. OS. 3-1389

JACKSON & BARNARD
UUSI HAUTAUSTOIMISTO
Puhelin OS. 3-3611
233 Larch Street Sudbury, Ontario
Hautauksia alhaisilla hinnoilla — Huolellinen palvelus

ÖLJYÄ JA KOLIA
Nyt voitte ostaa laatupolttoaineita vähittäismaksuilla. Automaattinen öljypalvelumme huolehtii öljysäiliönne täyttämisestä.
Lämmityslaitteiden edustajat ja ylöspanijat
DAVEY FUELS SUDBURY LIMITED
Puhelin OS. 5-5647
177 KATHLEEN ST. WEST SUDBURY

Joulu
1960
ILMESTYNYT
48 sivua -- Hinta 75c
Saatavana kohta paikkakuntanne asiamieheltä tai tilaamalla osoitteella:
Vapaus Publishing Company Ltd.
Box 69 — Sudbury, Ontario

RITARI AGENCIES LTD.
VAKUUTUS- JA MATKAILUTOIMISTO
7 Cedar St. Sudbury Puh. OS. 5-5685

CSJ:n Sudburyn os. toimikunnat suunnittelemaan tulevaa toimintaa

Tulevan toiminnan suunnitteleminen on ensimmäinen menestymisen ehto vilkkaan toiminnan piristämiseksi talven ja kevätkauden aikana. Siitä syystä pidetään ensi viikon torstaina Finnish-haalilla alkaen kello 7 illalla osaston johtokunnan, näyttämön johtokunnan, naisten kerhon johtokunnan sekä muiden johtokuntien jäsenistön kokous.

Kaikkien jäsenien läsnäolo on välttämätön laatiaksemme käytännöllisen toimintaohjelman talven ja kevään varalle. Siis kaikki mukaan.

Wanupin haalilla railakkaat uudenvuodentanssit

Uudenvuoden aatoksi, tk. 31 päivän illaksi on Wanupin haalille järjestetty railakkaat uudenvuoden tanssit. Tanssit alkavat kello 9 illalla ja päättyvät kello 12, jolloin riemulla otetaan vastaan uusi vuosi.

Paperihattuja, ballooneja y.m. Tanssisoitosta huolehtii Väinö Kinnusen yhtye. Saapukaa joukolla ottamaan vastaan uusivuosi ilolla ja riemulla.

UUSI LAHJOITUS SAIRASHUOLLOLLE

Kansalaistemme hyväksi sairashuoltotyötä tekevä CSJ:n Sudburyn osaston sairashuoltokomitea on saanut jälleen $5.00 lahjoituksen toimintansa tukemiseksi. Lahjoituksen teki nyt Matti Lammi, Sudburystä. Komitea kiittää lahjoituksesta.

Kahdeksan kalkkunaa joululahjaksi

Eilen illalla Finnish-haalilla oli "Onnen myyrille" ovipalkintona kahdeksan kalkkunaa seuraavasti: E. Hrinvich, Larchwood, No. 717, Tauno Lattunen Sudbury 393, U. Venna, Whitefish, 992, Susan Huhta, Sudbury 493, mrs. M. Takars, Sudbury 637, Karl Palomäki, Lockerby 436, Selma Lahti, Sudbury 1560 ja Ray Scranton, Falconbridge 1036.

Kaivostyöläinen sai kuolettavia vammoja Elliot Lakella

Elliot Lake. — Viime maanantaina sai kuolettavia vammoja kaivostyöläinen Fernand Blanchard ruhjoutuessaan vaunujen väliin Algoma Nordic-kaivoksessa. Onnettomuus tapahtui kello 2 ip. ja loukkaantunut kuljetettiin kiireesti St. Josephin sairaalaan saamaan apua. Hänelle annettiin ensiapu ja verensiirto, mutta hän kuoli samana iltana kello 10.45.

Tämä oli toinen kuoleman aiheuttanut tapaturma Elliot Laken kaivoksissa kolmen päivän sisällä. Viime lauantaina kuoli Hubert Hieben täällä olevassa Panel-kaivoksessa saamiinsa vammoihin.

Pakkanen helistelee kovasti Sudburyssa

Talven toinen pakkasaalto on vetänyt Sudburyn seudun jäiseen syleilyynsä pakkasen helistellessä aivan kuin "ennen vanhaan hyvään aikaan".

Lämpömittari laski viime yönä 15 asteeseen alapuolelle nollan (F) eli 26.1 C. Tänään päivällä nousee elohopea vain 5 asteeseen alapuolella ja ensi yönä laskee sääennustusten mukaan peräti 20:een asteeseen alapuolella.

Lunta ei ole vielä Sudburyssa saatu muuta kuin nimeksi — mutta pakkasherra vierailee ankarana täällä alueella jo toisen kerran. Nykyinen pakkasaalto — mikä muistuttaa talvesta miltei koko laajalle Canadalle, ei anna periksi nykyisten tietojen mukaan ainakaan kahteen päivään.

Autojen pysäköinti yöllä kaduille kielletty

Sudburyn poliisidepartmentti tiedoitti keskiviikkona, että autojen pysäköinti yöksi kaduille on tästä lähtien kielletty. Jos poliisit havaitsevat autoja pysäköitynä kaduille, niin autojen omistajille annetaan sakkoliput taikka heidän autot siirretään pois kadulta omistajan kustannuksella.

Departmentin taholta huomautetaan, että milloin hyvänsä voidaan odottaa raskaampia lumisateita ja lumen puhdistamiseksi kaduilta katujen täytyy olla vapaina pysäköidyistä autoista.

Kiina-Kambodia ystävyyssopimus

Peking. — Kiinan kansantasavalta ja Cambodia allekirjoittivat tiistaina ystävyys- ja hyökkäämättömyyssopimuksen.

Tämän ystävyyssopimuksen allekirjoittamisesta tiedoittivat Kiinassa vieraileva Cambodian valtion päämies, prinssi Norodom Sihanouk ja Pekingin pormestari Peng Chen suuressa kansalliskokouksessa, mihin osallistui 10,000 kiinalaista.

Mine-Mill varoittaa mahdollisista työvoiman vähennyksistä Sudburyssa

Mine-Mill-unio on suuresti huolestunut siitä mahdollisuudesta, että työmahdollisuudet Sudburyssa ja Port Colbornessa voivat vähentyä lähitulevaisuudessa. Sen johdosta Mine-Millin kansallinen johto olikin tehnyt joitakin esityksiä, joista keskusteltiin Sudburyssa tk. 9, 10 ja 11 pnä pidetyssä kokouksessa. Kansallisen johtokunnan raportissa tilanteen johdosta sanotaan seuraavaa:

"Mine-Mill and Smelter Workers Union, joka parhaillaan neuvottelee Thompsonissa, Man., olevien International Nickel Companyn työläisten puolesta, tervehtii tämän suuren nikkelilaitoksen kehittämistä; mutta samalla unio olisi välipitämätön velvollisuuksiinsa nähden ellei se huomauttaisi että Thompsonin tuotanto tulevaisuudessa tulisi vaikuttamaan lamaannuttavasti työllisyyteen Sudburyssa.

"Me emme halua nähdä, että Sudbury ja Port Colborne, jotka ovat yhden teollisuuden asutuskeskuksia, tulisivat kärsimään kuten Windsor kun Fordin johto avasi suuren tuotantolaitoksen Oakvillessa. Windsorissa on nykyään enemmän työttömiä kuin missään muualla Canadassa.

"Mine-Mill, joka neuvotteluissa edustaa 19,000 nikkeliteollisuudessa työskentelevää työläistä, ei tyydy siihen lohdutukseen, jonka Incon presidentti Gordon äskettäin esitti yhtiön 25-vuotisklubin tilaisuudessa, että Sudburysta ei koskaan tule "haamukaupunki". Jo se seikka, että hän piti tarpeellisena antaa tällaisen lausunnon viittaa siihen meidän mielestämme, että tuotannon vähentämistä voidaan odottaa tulevina kuukausina.

"Yksi erikoisen tärkeä merkki nikkelituotantoon nähden on se, että terästeollisuus, joka on suurin nikkelin käyttäjä, toimii nykyään ainoastaan 54 prosenttia kapasiteetistaan eikä ole mitään merkkejä tuotannon noususta.

"Mine-Mill ehdottaa, että osastoien 598 ja 637 jäsenillä on etuoikeus työnsaantiin Thompsonissa jos tuotantoa lasketaan Sudburyn ja Port Colbornen laitoksissa.

"Me teimme tämän ehdotuksen tähän aikaan koska me emme halua, että jouduttaisiin samanlaisiin kokemuksiin kuin 1958, jolloin työstä poispano ja siirtyminen 32 tunnin työviikkoon aiheutti asutuskeskuksissa vaikeuksia kun yhtiön varastot kasvoivat.

"Uniolla ei ole harhakäsityksiä, että Ontarion hallitus suostuisi maan lakia 44 työt. takaamisesta 32 tunnin työstä; me tiedämme, että Frostin hallitus tulisi sanomaan "Ei"; se ei edes ryhdy laatimaan 44 työtunnin takaamisesta kuten British Columbiassa on hallitus tehnyt. Mitä hyvänsä apua me tarvitsemme Ottawan ja Queens Parkin hallituksilta niistä on taisteltava.

"Mine-Mill kohdistaa voimansa sellaisen ohjelman kehittämiseksi nikkeliteollisuudessa, joka tulee estämään tuotannon laskua ja työvähennyksiä Sudburyssa ja Port Colbornessa.

"Sellaisessa ohjelmassa vaaditaan:

"1. Laajentaa kauppakanavia.

"2. Teollisuuden ja hallituksen tutkimustyöohjelmaa, miten nikkeliä voitaisiin käyttää uusissa menetelmissä.

"3. Liittohallituksen pitäisi päättää varastoida perusmetalleja.

"Uniosta tuntuu varmalta, että sen pitkälle tähtätty suunnitelma tuotannon vähentämisen ja työstä poisjoutumisen välttämiseksi saa Sudburyn ja Port Colbornen kaikkien asukkaiden kannatuksen."

— Yksi jokaisesta 30:stä japanilaisesta sairastaa tuberkuloosia, sanotaan Japanin sosiaalihuoltoministeriön raportissa.

ETKÄ NYTKÄÄN

Savon päiväjupnassa istuivat rinnakkain raittiusapostoli ja maalaisukko. Kun ukko silloin tällöin otti varovaisen napsun pullostaan raittiusapostoli sanoi:

— Vaikka olen näin vanha mies en vielä koskaan ole ottanut ryyppyä.

— Etkä ota nytkään, tuumaili ukko ja painoi kiinni pullon korkin.

— Victorian (Australian) rauhanneuvosto on aloittanut suuren protestikampanjan yhdysvaltalaisten U-2-vakoilulentokoneiden. Australiaan sijoittamista vastaan.

Vielä on tilaisuus nähdä VÄINÖ LINNAN
"TUNTEMATON SOTILAS"
LYHENTÄMÄTTÖMÄNÄ 3-TUNNIN ELOKUVANA!
Torontossa unkarilaisella haalilla, 245 College St.
tiistaina, joulukuun 27 pnä kello 8 illalla
Aikuiset $1.00 — koululaiset 50c Canadian Finnish Movies

Nyt on saatavana ALENNETULLA HINNALLA
kuuluisa Neuvostoliiton Armeijan
KUORON JA SOITTOKUNNAN
ÄÄNILEVY
jonka on levylle ottanut:
ANGEL RECORDS, LONDON, ENGLAND
Tässä äänilevyssä on kaikkiaan 13 kappaletta:

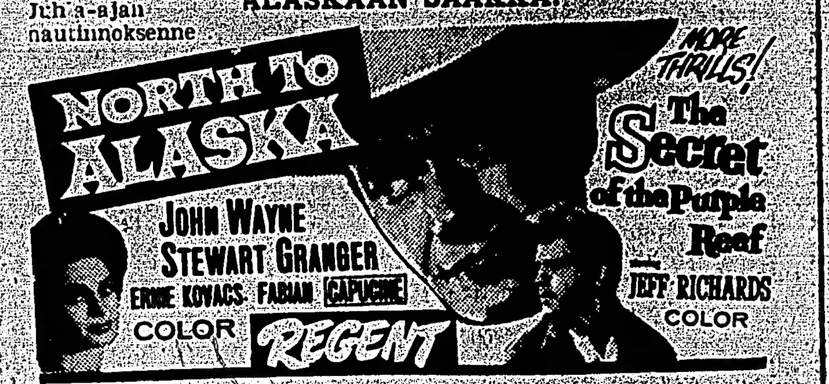
SONG OF YOUTH	KALINKA
A BIRCH TREE IN A FIELD DID STAND	BANDURA
FAR AWAY	OH, NO! JOHN!
VOLGA BOAT SONG	SNOW FLAKES
YOU ARE ALWAYS BEAUTIFUL	UKRAINIAN POEM
ALONG PETER'S STREET	SOLDIER'S CHORUS
TIPPERARY	

(Soitetaan 33 1/3 kiertonopeudella)
LEVYN TAVALLINEN HINTA $5.45
MYYDÄÄN NYT ALENNETULLA HINNALLA $4.00
Postitse lähetettynä lisättävä postikuluja varten 25c Ontariossa, 35c British Columbiassa
Tilatkaa osoitteella:
Vapaus Publishing Co. Limited
BOX 69 SUDBURY, ONT.

Doran's Northern Ontario Breweries
LIMITED
185 Lorne St. S. PUHELIN OS. 5-7561 Sudbury

KOKOUSKUTSU
U. S. S. No. 3 & 1
DILL JA CLELAND
VERONMAKSAJIEN
VUOSIKOKOUS
pidetään,
Joulukuun 28 päivänä, 1960
kello 7.30 illalla
U. S. S. No. 3 & 1 Dill
ja Cleland koululla
Mrs. Ethel Kaukolin, sihteeri.

SUOMEN
viikko- ja kuukausi- julkaisuja
SAATAVANA KIRJAKAUPASTAMME!
"APU"
Saatavana numerot 45, 46 ja 47
Irtonumeron hinta 25c
Postitse lähetettynä 30c
"Lukemista kaikille"
(koko perheen julkaisu)
Saatavana numerot 41, 42, 45, 46 ja 48
— Irtonumeron HINTA 25c ynnä postikulut 10c, kolmesta numerosta postin kautta lähetettynä.
"Viikonloppu"
Saatavana numerot 45, 46 ja 48
Irtonumeron HINTA 25c.
Postitse lähetettynä 30c.
Vauhdikasta ja jännittävää piristystä antaa jännityslukemisto
"Seikkailu-kertomuksia"
lukijoilleen joka viikko.
Saatavana numerot 44 ja 45
Irtonumeron HINTA 25c.
Postitse lähetettynä 30c.
"SEURA"
Koko perheen lehti
Saatavana numerot 44, 45 ja 46
Irtonumeron HINTA 35c
Postitse lähetettynä 40c
"Kotiliesi"
Saatavana numero 22
Irtonumeron HINTA 35c
Postitse lähetettynä 40c
"EEVA"
Marraskuun numero
Nykyaikaisen naisen lehti
Irtonumeron HINTA 50c. Postin kautta lähetettynä 55c.
"Kuvaposti"
Saatavana numerot 35, 38, 42, 44 ja 45
Irtonumeron HINTA 35c.
Postitse lähetettynä 40c.
"Suomen Kuvalehti"
Saatavana numerot 4 ja 46
Irtonumeron HINTA 35c.
Postitse lähetettynä 40c.
Seuratkaa ilmoitustamme, sillä joka viikko saapuu uusia irtonumeroita yllämainituista viikkojulkaisuista. Lähettäkää irtonumerotilauksenne osoitteella:
Vapaus Publishing Company Limited
P.O. Box 69
100 Elm St. West, Sudbury Ontario

LÄMPIMÄT VUODENAJAN TERVEHDYKSET
suomalaisille tuttavillemme POHJOISEEN
"ALASKAAN SAAKKA!"
Juhla-ajan nautinnoksenne


ANTAKAA JOULULAHJANA
UUSI KIRJA
Kirjakaupassamme on nyt suuri valikoima
UUTTA ROMAANIKIRJALLISUUTTA

Morton Thompson:
"ELÄMÄN MUUKALAINEN"
Suurteos — Kaksi suurta kirjaa
I ja II osa — Sid. $5.50
Yhteensä 1120 sivua
Vain "Tuulen viemää" on ylittänyt tämän best sellerin myynnin. Morton Thompsonin suuri romaani kertoo nuoren amerikkalaisen lääkärin kutsumustyötä. Se on tarina Lucas Marshista, elämän muukalaisesta, jolle vain yksi asia oli tärkeä — lääketiede. "Elämän muukalainen" sanoma tähtää voimakkaasti rahan valtaa vastaan. Vaikuttava kertomus nuoren miehen kamppailusta kohti suurta päämäärää — ihmisyyttä.

W. Somerset Maugham:
"ELÄMÄN KAHLE"
I ja II osa — 762 sivua
Hinta sid. $7.50
"Elämän kahle" on kirjailijan päätteos osittain omaelämäkerrallinen romaani kertoo orvon Philip Careyn nuoruusvuosista, hänen sisäisestä kasvustaan ja taistelustaan elämänkutsumuksensa löytämiseksi.

Savupirtistä presidentinlinnaan
"URHO KEKKONEN"
(1900—1960)
Taivalta — linjoja — näkökulmia
Teoksen koko: 7"x10"
51 liitekuvaa — Hinta sid. $6:50
"Tasavallan presidentin 60-vuotispäiväksi ilmestynyt kuvitettu juhlakirja, jossa luodaan tasapuolinen kuva poliittisen elämämme kiistellyimmistä ja värikkäimmästä persoonallisuudesta ja hänen tiestään maamme päämieheksi" ... sanotaan teoksen mainoslehtisessä.

Guy Endore:
"PRIISIN KUNINGAS"
563 sivua — Hinta sid. $4.85
Pariisin kuningas on elämäkertaromaani, jonka valloittavana keskushahmona on Alexandre Dumas vanhempi, "Monte-Criston kreivin" ja "Kolmen muskettisoturin" maineikas tekijä.

Han Suyin:
"VUORET OVAT NUORIA"
566 sivua — Hinta sid. $3.50
Han Suyinin romaani vie lukijan Nepaliin, Himalajan vuoriston eteläisille rinteille. Tämä ympäristö on eksoottisena taustana tirjan rakkaustarinalle, jonka Han Suyin kertoo yksinkertaisin mutta sitä hehkuvammin sanoin.

Gwen Bristow:
"CELIA GARTH"
468 sivua — Hinta sid. $3.70
"Celia Garth" on Amerikan dramaattisiin vapaussodan aikoihin sijoitettu kertomus tytöstä, joka charlestonilaisen muotiompelimon tapauksettomuudesta kaipasi suuriin seikkailuihin.

Louis Bromfield:
Kuuluisa Intian romaani
"BOMBAYN YÖ"
472 sivua — Hinta sid. $3.00
Polttavan auringon alla läähättävässä Bombaysa tapaa Bill Wainwright, rikkaan isän huleon poika, entisen vaimonsa Carolin. Carolin elämä joutui väärille raiteille jo kauan sitten, kun ujosta maalaistytöstä tehtiin Miss Minnesota. Vuosien vieriessä hänestä on tullut juureton maailmankansalainen, joka lopulta on ajautunut Bombayhin.

Hilja Valtonen:
"OPETTAJAN VILLIKKO"
347 sivua — Hinta sid. $3.00
Opettajan villikko on kertomus rumasta ankanpoikasesta, Anna Tipuli Pusustu, sanavalmiista, nenäkkäästä tyttölapsesta ja hänen raisuista edesottamuksistaan sytymähetkestä aina siihen asti kun hänen pitäisi mennä naimisiin vanhan ylilääkärin kanssa, jota Tipuli ei vähääkään rakasta.

John Braine:
"TILAA HUIPULLA"
349 sivua — Hinta sid. $3.50
"Tilaa huipulla" on romaani Joe Lamptonista nimisestä nuoresta miehestä, joka halusi kiivetä elämänsä huipulle. Se on kertomus rakkaudesta, jolla hän maksoi menestyksensä hinnan.

Sylvi Kekkonen:
"AMALIA"
251 sivua — Hinta sid. $3.00
"Amalia on lämmin, kirkas ja hiljainen kertomus suomalaisen talonpoikaisnaisen vähääntisestä mutta uljaasti kannetusta elämänosasta.

Hammond Innes:
"SININEN JÄÄ"
Seikkailuromaani
265 sivua — Hinta sid $2.25

A. J. Cronin:
"YÖVUORO"
243 sivua — Hinta sid. $3.00
"Yövuoro" on kiinnostava, lämmin ja inhimillinen romaani, jossa Cronin liikkuu jälleen tutussa aihepiirissään: sairaalan maailmassa.

W. Somerset Maugham:
"VÄRÄJÄVÄ LEHTI"
229 sivua — Hinta sid. $3.00
"Väräjävän lehden" päätösnovellina on maailmankuulu "Sade", taiturimaisesti rakennettu kertomus ilotytöstä ja kutsumukselleen vihkiytyneestä lähetyssaarnaajasta, joiden tiet leikkaavat toisensa pienellä Etelämeren saarella.

Hammond Innes:
"VARASTETTU LAIVA"
332 sivua — Hinta sid. $2.25
Hopeaharkkolastissa oleva laiva — Trikkala — lähtee maaliskuussa -45 Murmanskin satamasta kohti Englantia mukanaan omalaatuinen matkustajajoukko. Matkalla laiva häviää ilmestyäkseen vuotta myöhemmin erääseen Englannin satamaan mukanaan salaisuutensa selvittäjät.

Dorotea Granö:
"NIIN TANSSI MORSIAN"
224 sivua — Hinta sid. $3.00
Suuressa pohjoismaisessa romaanikilpailussa ensimmäisen palkinnon saanut romaani. Romaanin päähenkilö, Patricia, on rikkaan, hienon kodin hemmoteltu ja varjeltu tytär, jonka kasvuympäristönä on ollut eteläsuomalaisen herraskartanon loistava miljöö. Hän ei halua olla ansarikukka, hän tahtoo murtaa yhteiskunnalliset rajansa, luoda itse oman tulevaisuutensa.

Prosper Merimee:
"CARMEN"
101 sivua — Hinta sid. $1.80
"Carmen" on kertomus kuumasta, tuhoavasta rakkaudesta. Nuori korpraali Don Jose Lizzarrabengoa kohtaa Sevillassa Carmenin, mustalaistytön. Don Jose rakastuu intohimoisesti, mutta rakkaus koituu hänen turmiokseen.

Nikolai Gogol:
"TARAS BULBA"
173 sivua — Hinta sid. $1.90
Kasakkapäällikkö Taras Bulballa on kaksi poikaa, Ostap ja Andrei, joita hän isän ylpeydellä rakastaa yli kaiken. Puolaa vastaan käydyllä sotaretkellä, johon Taras poikineen osallistuu, Andrei rakastuu ylhäiseen puolalaiseen neitoon ja siirtyy vihollisen puolelle.

Unto Seppänen:
"JUHA MEREN RANNALLA"
245 sivua — Hinta sid. $1.50
"Juha meren rannalla" on ensimmäistä maailmansotaa edeltäneen Kannaksen kansainvälisessä ilmapiirissä kehittyvä voimakas, kesäinen rakkaustarina pietarilaisen ylioppilaan ja avioliitossaan pettyneen nuoren rouvan välillä.

Alice Lyttkens:
"... EN TULE PÄIVÄLLISELLE"
274 sivua — Hinta sid. $1.50
Nuori naislääkäri, Inga Reiller, tahtoo rehellisesti jakaa itsensä kodin ja tieteellisen työn kesken, mutta huomaa pian, ettei hän pysty edes tyydyttävästi huolehtimaan molemmista. Hän etsii oikeata ratkaisua ja löytää sen vihdoin, monien ristiriitojen jälkeen.

Gwen Bristow:
"HUOMENNA JA IKUISESTI"
268 sivua —
Hinta nid. kiiltokantisena $1.25
Kertomuksen pohjana ovat päähenkilön Elisabet Herlongin kokemukset v. 1918, jolloin hänen ensimmäinen miehensä yhden vuoden kestäneen avioliiton jälkeen katosi Ranskassa, sekä hänen vaiheensa v. 1942, jolloin muisto noista menneistä ajoista jälleen kipeästi tulee hänen mieleensä.

Arijoutsi:
Maailman hauskinta luettavaa
"TERVE MENOA"
179 sivua — Hinta sid. $2.25
"Terve menoa" on kuin enkin matkakirja — mutta sen on nimenomaan humoristisen pakinoitsijan kirja sattumuksista ja tilanteista, joita hänelle on maalla, merellä tai ilmassa tapahtunut.

Nicholas Monsarrat:
"SUUNTANA KAAKKO"
111 sivua
Hinta nid. kiiltokantisina $1.25
Kuuluisa, toiseen maailmansotaan liittyvä merinovelli.

Tilatkaa osoitteella:
Vapaus Publishing Company Ltd.
BOX 69 SUDBURY, ONTARIO